

ACTE PREMIER... SCENE PREMIERE...

Leonore seule...

Leonore.

Transports de ven-

toutes les Baffles

Basse continue.

geance et de haine succedez a l'amour qui vegnoit dans mon coeur;

mon amant va perir est la mort est certaine peut estre en ce mo-

ment une mort inhumaine;... je tremble... je fremis d'horreur, Bat-

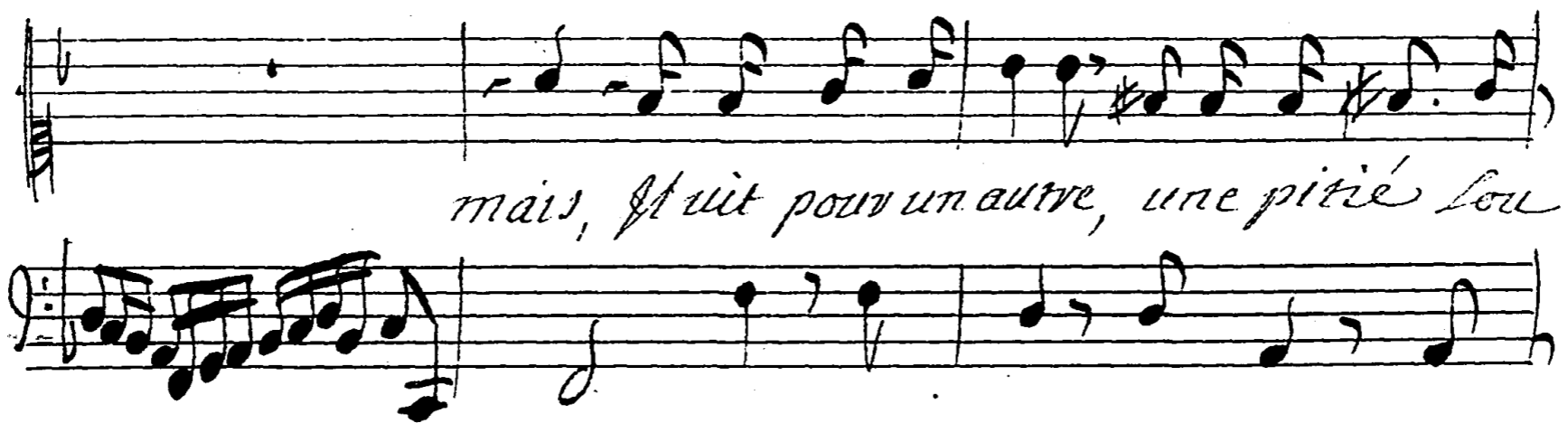
aves arrêtez votre fureur est uaine; Ingrat que vōs per-



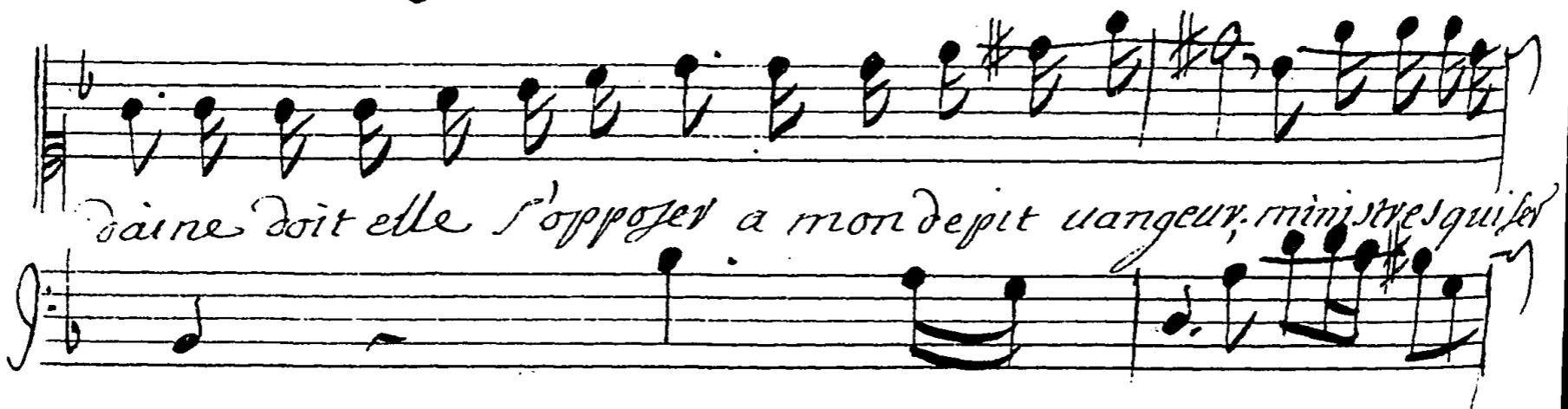
*cez cause encor ma Langueur, Transports de vengeance et de haine, ne chas-*



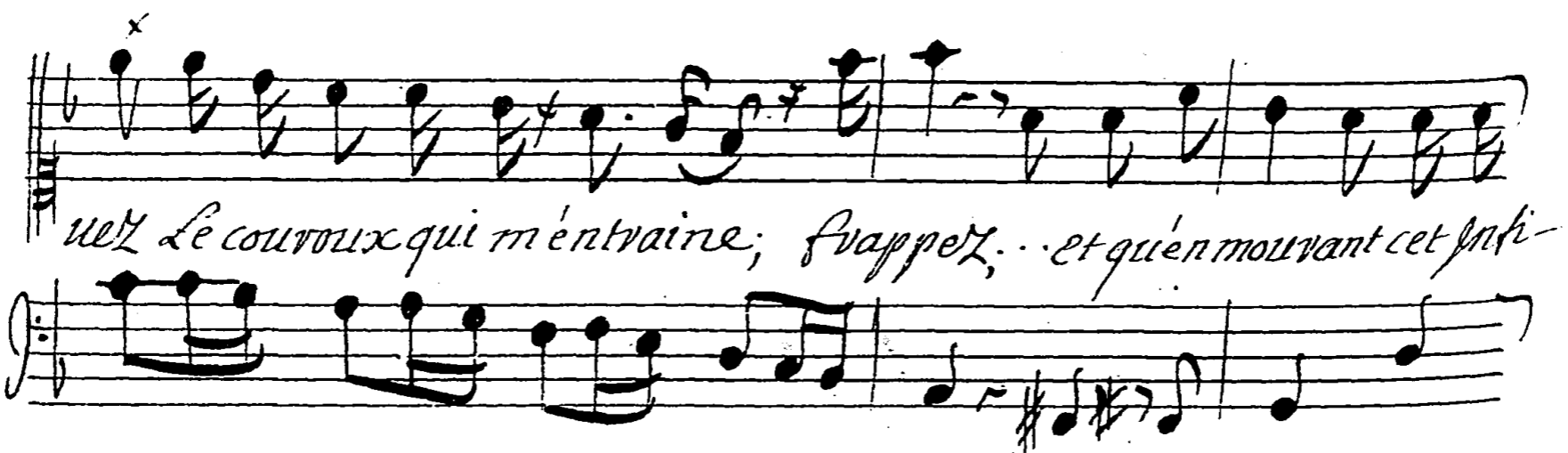
*sez point L'amour qui flatte encor mon coeur;*



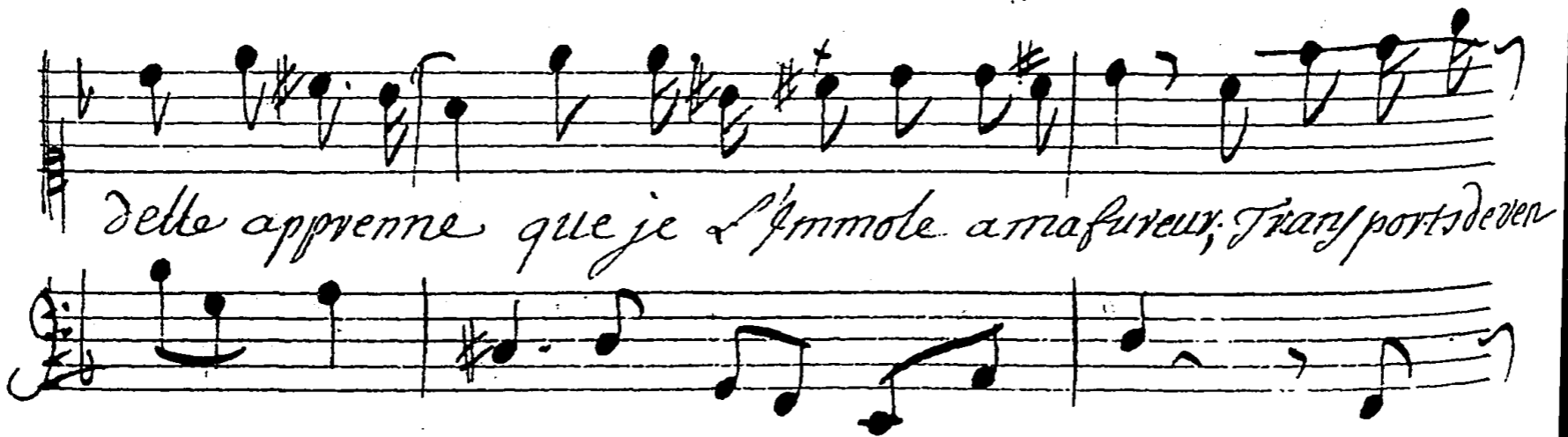
*mais, Il vit pour un autre, une pitié sou-*



*daine doit elle s'opposer a mon de pit uangeur, ministres qui les*



*uez Le courroux qui m'entraine; frappez;... et qu'en mourant cet infir-*



*dette apprenne que je L'immole a ma fureur, Transports de ven-*

geance et de haine, succédez à l'amour qui végétait dans mon cœur?

Rodolphe

Scène 2e.

À la fin vous êtes vengés, j'ai servi le juste dans

ports de notre tendresse outragée, votre ingrat ne vit plus et moi

Leonore

est mort; Il est mort, justes Dieux, ma bouche impitoyable;

a prononcé l'arrêt de son trépas; qu'ai-je fait malheureuse, hélas;

Rodolphe.

Il ne vit plus et le ciel redoutable; s'il respirait en

*Leonore.*  
corne se sauveroit pas; o ciel; tu l'as souffert, et t'aimé qui

table, ne punit point ces atten-tats, que fais tu; qui retient ton bras;

Van ce ta foudre épouvan table, sur ce traître ou sur moy fais no-

ter les éclats; Tu ne saurois manquer de frapper un coupable, c'est

toy qui luy perce le coeur, c'est toy,  $\div$ ; qui luy perce le  
*Adolphe*

*B.c.* c'est vous, c'est vous; c'est vous c'est  
coeur qui luy perce le coeur, c'est toy,  $\div$ ; qui luy perce le

vous qui luy percez le coeur, c'est vous qui luy percez le

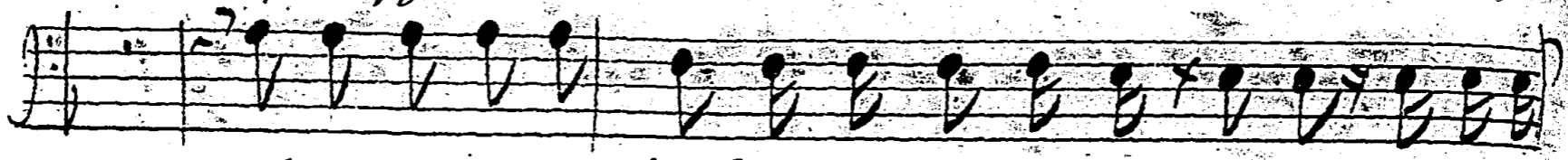
coeur, cruel dis moy quel est son crime. Devois tu  
 - coeur, vous demandiez une victime

croire mon ardeur; Devois tu croire mon ardeur?  
 - Deuiez vous armer ma fureur; Deuiez vous armer ma fu

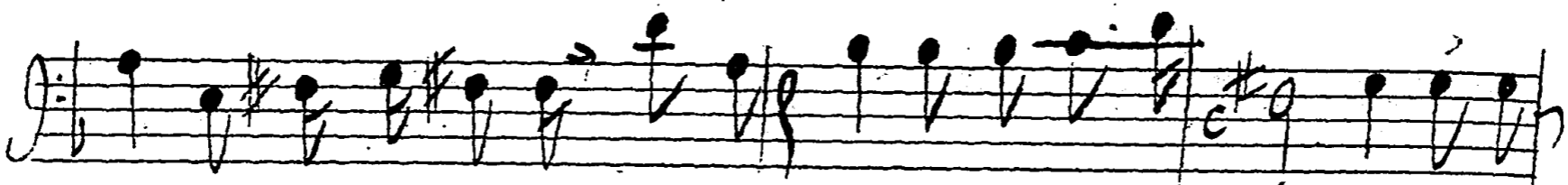
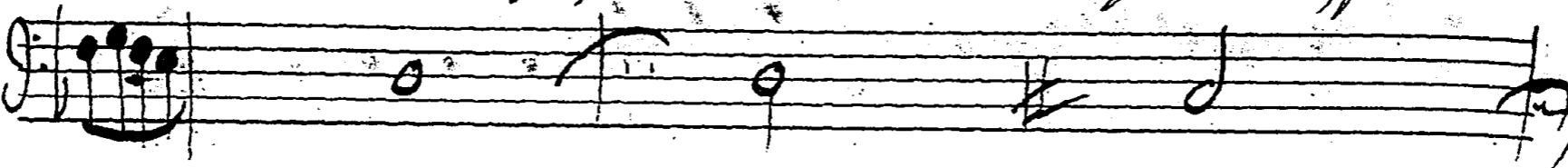
c'est toy qui luy perce le coeur, Devois tu croire mon ardeur?  
 veur, c'est vous qui luy percez le coeur; Deuiez vous armer ma fu

Devois tu croire mon ardeur; c'est toy qui luy perce le coeur  
 - veur; c'est vous c'est vous qui luy percez le coeur;

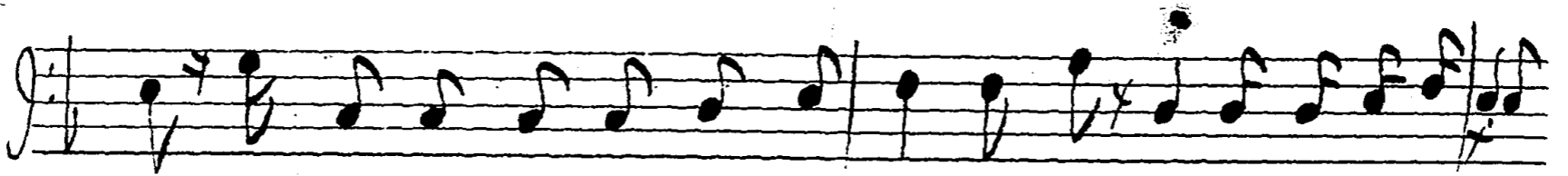
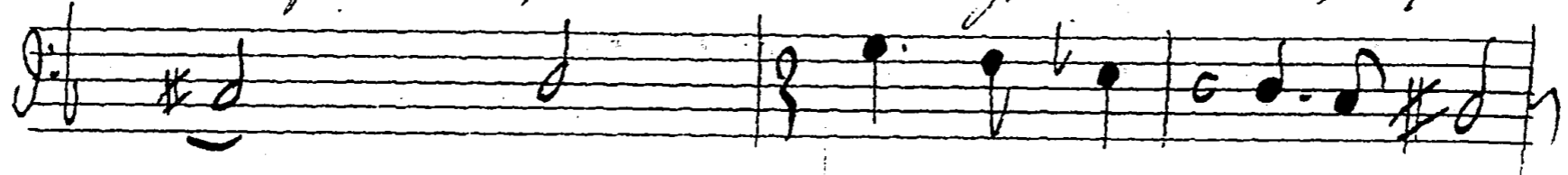
Adolphe



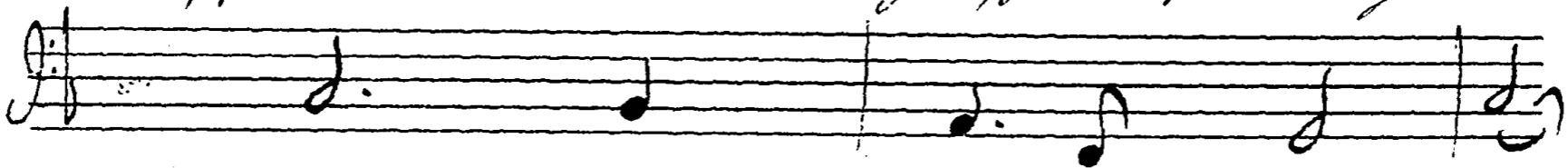
calmez les deplaisirs dont votre ame est saisie, pour oublier



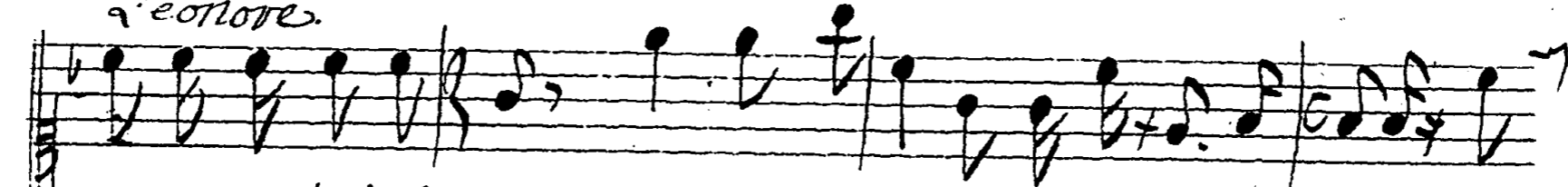
leur perfidie; aimons nous unissons nos coeurs, et que l'a-



mour, formé de nos communs malheurs, soit le fruit de la jalousie



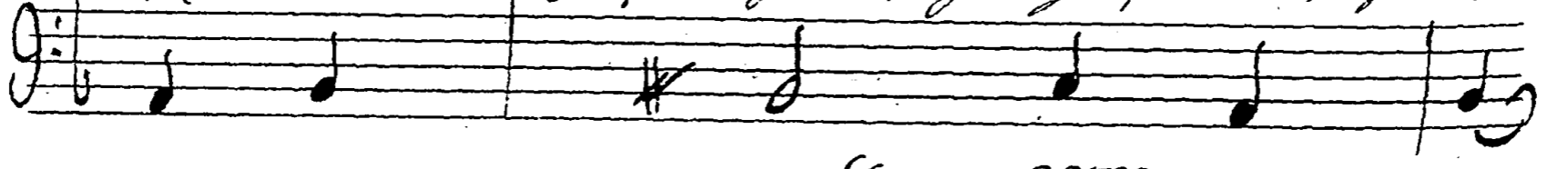
Leonore



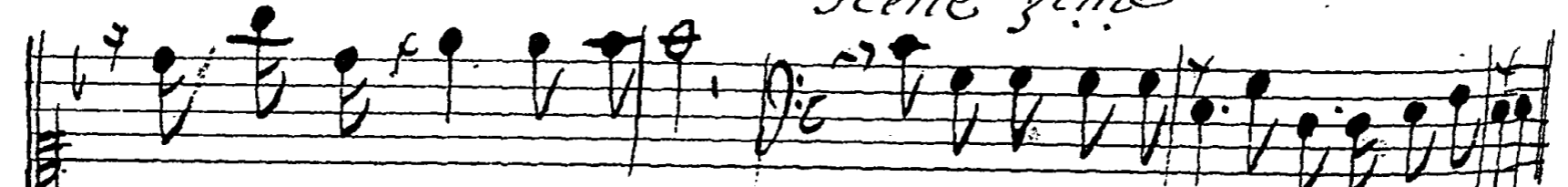
que je m'unisse a toy; monstre sorti de l'Infernal empire, va



fuy; je fremis d'effroy que sejour que je voy, que l'air que je respire



Scene 3eme



me soient communs avec toy; Laissons de ses regrets calmer la violence;



*violons.*

Handwritten musical score for violins, consisting of five staves of music in a single system. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.

Two empty musical staves, likely representing a section of the score that is not present in this page.

*Rodolphe*

Handwritten musical score for the character Rodolphe. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment line. The lyrics are: "Mais le party victorieux du combat que le peuple a dormé dans cest lieux".

*B. c.*

Handwritten musical score for the character Rodolphe, continuing from the previous block. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment line. The lyrics are: "viens montrer la réjouissance, allons faire, saouira l'objet qui m'of-

Handwritten musical score for the character Rodolphe, continuing from the previous block. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment line. The lyrics are: "fence, un trespas dont son coeur sera saisi d'effroy; je pers se

- prix de ma vengeance, si l'Ingrate a l'apprend d'un autre que de moy

This block contains two staves of handwritten musical notation. The top staff is a vocal line with lyrics written below it. The bottom staff is a bass line. The lyrics are: "- prix de ma vengeance, si l'Ingrate a l'apprend d'un autre que de moy".

*Scene 4<sup>me</sup>*

*fin*

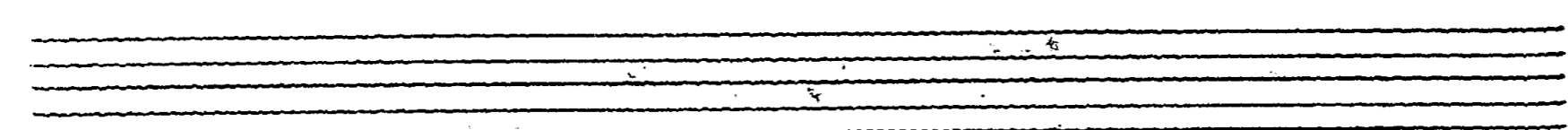
This block shows a single staff of handwritten musical notation, likely for a scene. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The notation includes various rhythmic values and rests. The word "fin" is written at the end of the staff.

*Marche Des gondoliers*

This block contains ten staves of handwritten musical notation for a piece titled "Marche Des gondoliers". The notation is arranged in two systems of five staves each. The first system starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second system starts with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several dynamic markings and phrasing slurs throughout the piece.



Five staves of musical notation. The top staff is in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The middle three staves are in alto clef. The notation includes various rhythmic values, slurs, and dynamic markings.



*Le chef des castellans; -*

A single musical staff in treble clef with a vocal line. The notes are mostly quarter and eighth notes with some slurs.

*nous triomphons; nous triomphons sur les eaux sur la terre*

A single musical staff in treble clef with a vocal line, continuing the melody from the previous staff.

*violons;*

A musical staff in treble clef with a violin line. It features a series of eighth notes and rests.

A musical staff in treble clef with a violin line, continuing the melodic pattern.

A musical staff in treble clef with a violin line, continuing the melodic pattern.

A musical staff in bass clef with a bassoon line. It features a series of eighth notes and rests.

*B.c. -*

*nous mêlons à nos yeux l'image de la guerre;*

Handwritten musical notation for the second system, piano accompaniment line.

Handwritten musical notation for the third system, piano accompaniment line.

Handwritten musical notation for the fourth system, piano accompaniment line.

Handwritten musical notation for the fifth system, piano accompaniment line.

*mêlons aussi dans ce beau jour qui nous comble de gloire;*

Handwritten musical notation for the seventh system, piano accompaniment line.

Handwritten musical notation for the eighth system, piano accompaniment line.

Handwritten musical notation for the ninth system, piano accompaniment line.

Handwritten musical notation for the tenth system, piano accompaniment line.

*Des chansons d'amour aux chants de victoire, Des chansons d'a-*

Three staves of piano accompaniment for the first system, featuring various rhythmic patterns and melodic lines.

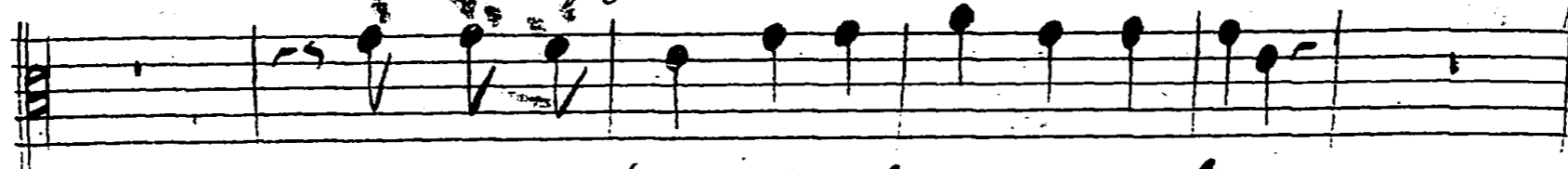
*mour, au son du tambour; Des chansons d'amour. Des chansons d'amour au*

Three staves of piano accompaniment for the second system, continuing the musical accompaniment with various rhythmic and melodic elements.

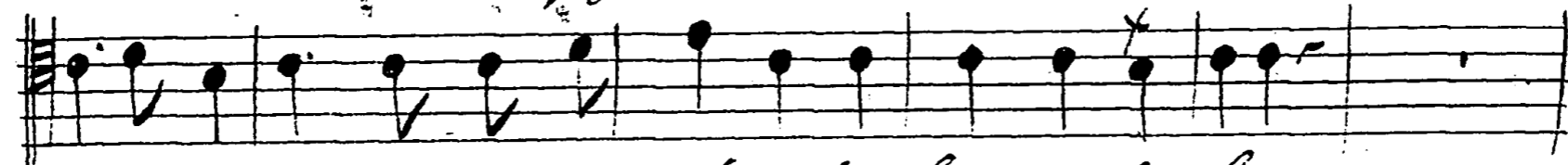
*Chœur.*



*Nous triomphons sur les eaux sur la terre;*



*Nous triomphons sur les eaux sur la terre;*



*Son du tambour; nous triomphons sur les eaux sur la terre;*



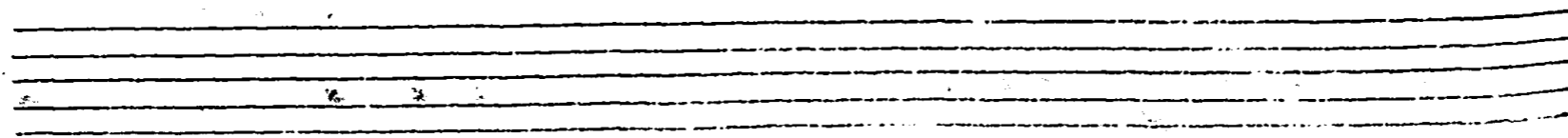
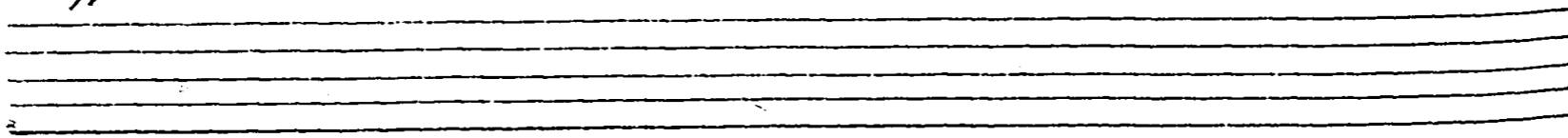
*— nous triomphons sur les eaux sur la terre;*



*Violon;*

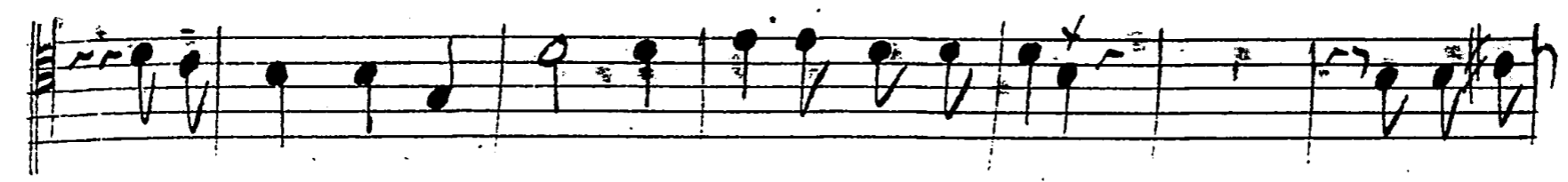


*Basse continue*

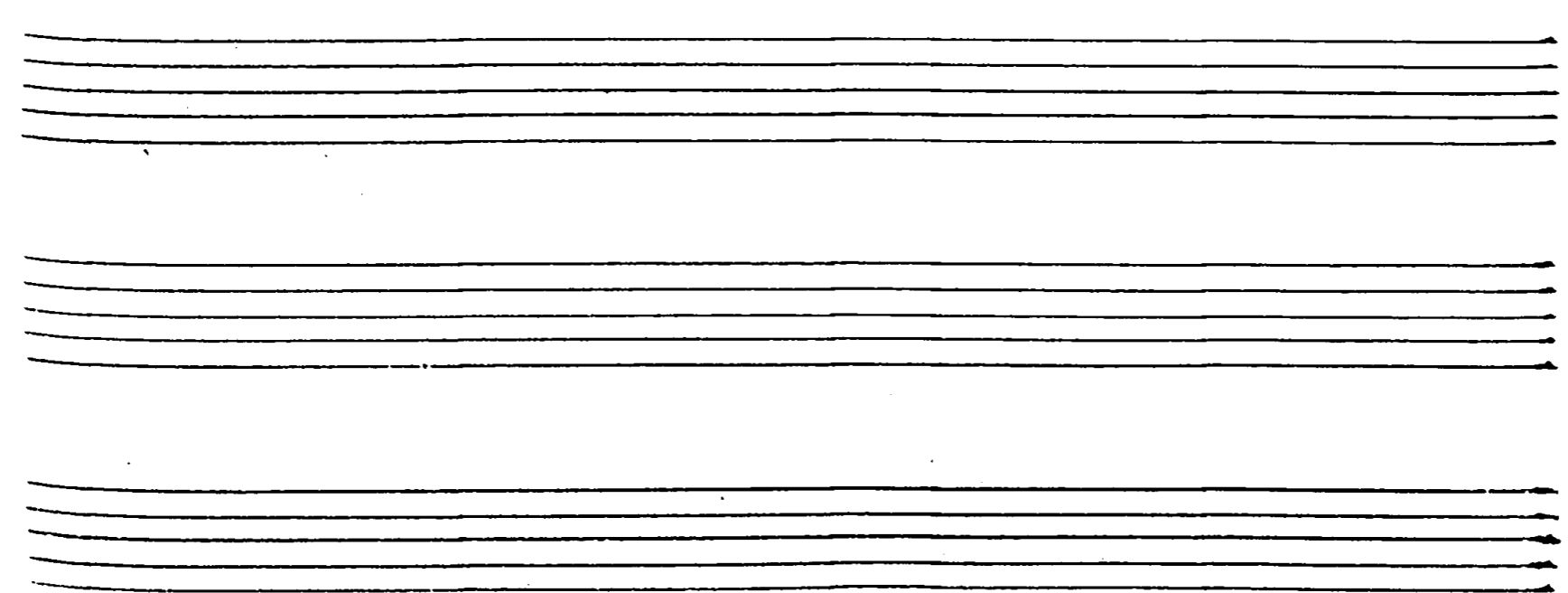




*nous mètons a nos jeux d'Image de la guerre; mètons auj —*

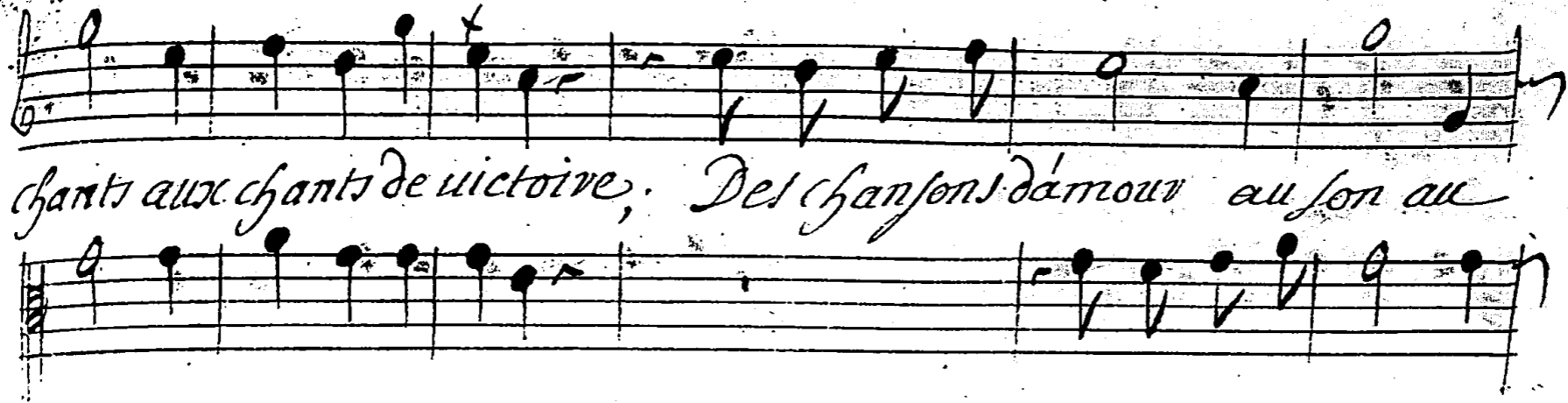


*nous mètons a nos jeux d'Image de la guerre; mètons aus —*

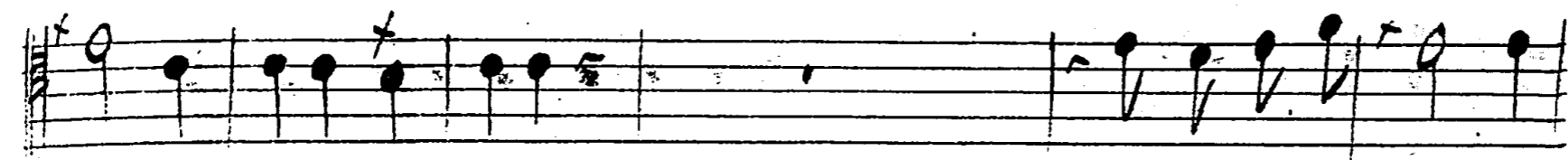


Ly dans ce beau jour qui n'è. comble de gloire, des chansons d'amour aux

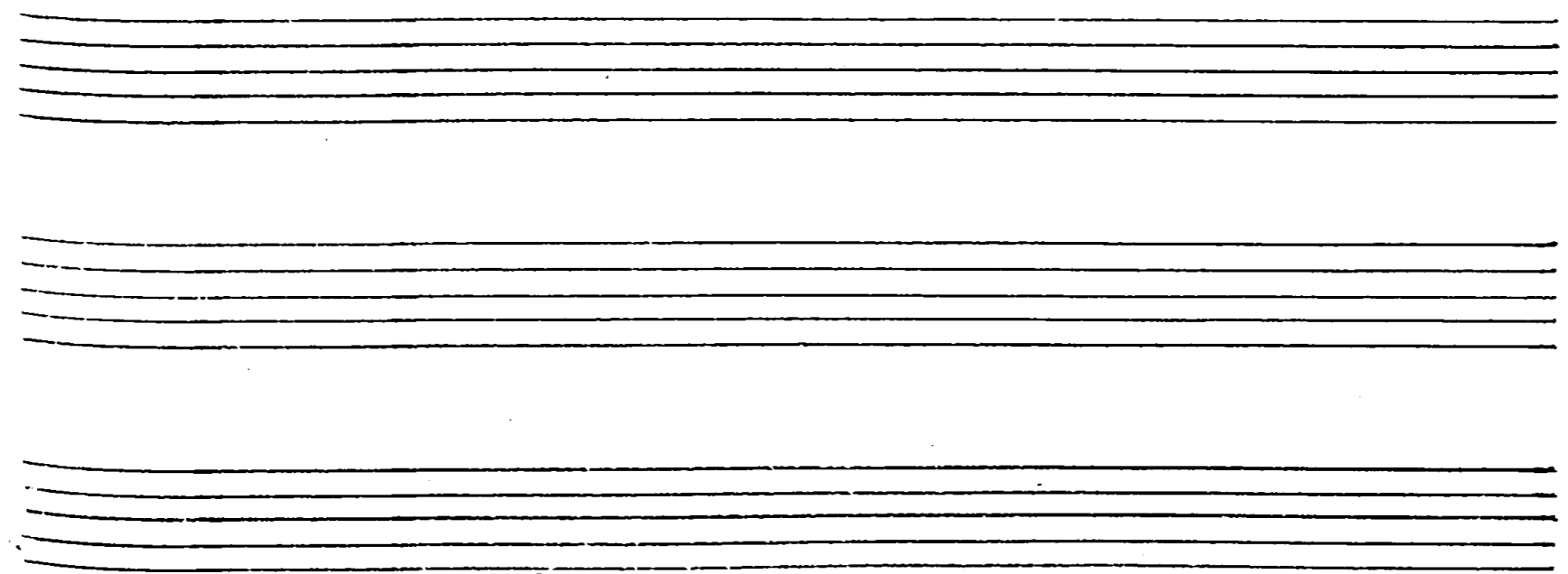
Ly dans ce beau jour qui n'è. comble de gloire, des chansons d'amour aux



chants aux chants de victoire, Des chansons d'amour au son au



chants aux chants de victoire, Des chansons d'amour au son au



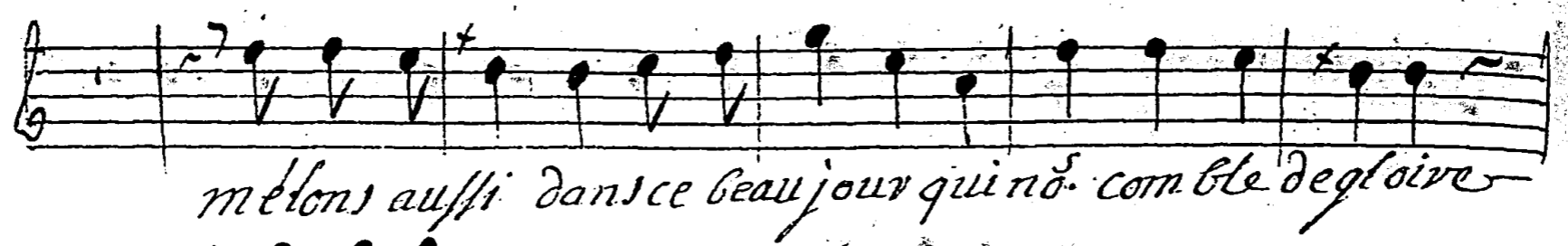
*Son du tambour,* *nous triomphons sur les eaux sur la*

*Son du tambour,* *nous triomphons sur les eaux sur la*

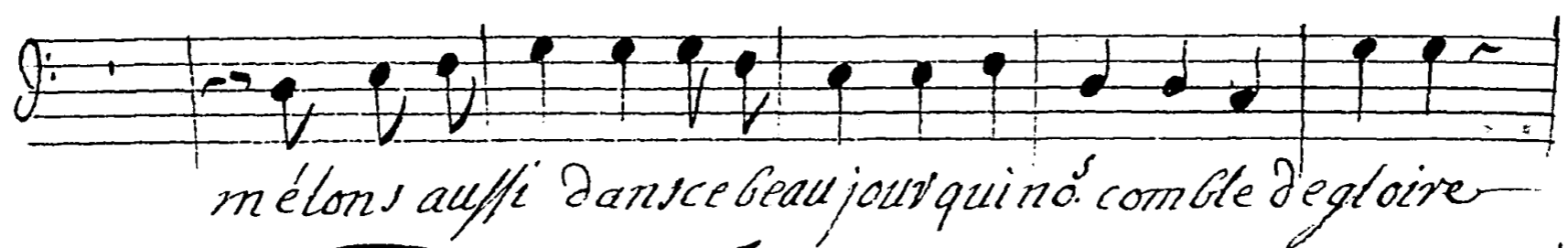
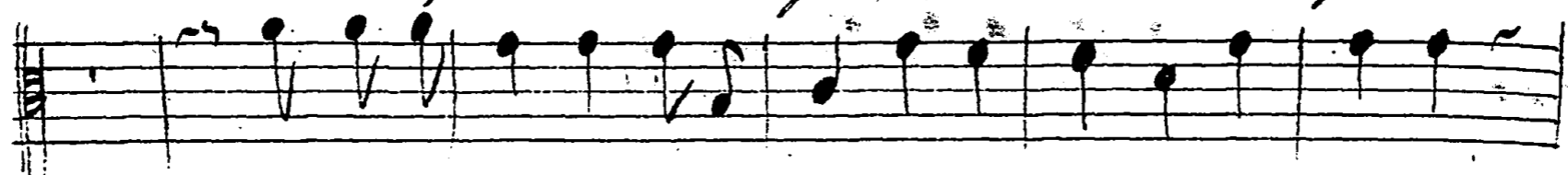


terre; nous metons a nos jeux l'Image de la guerre

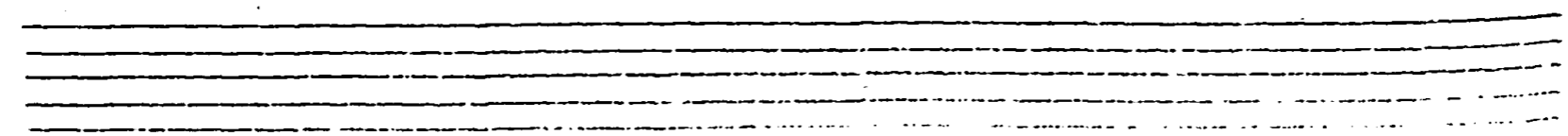
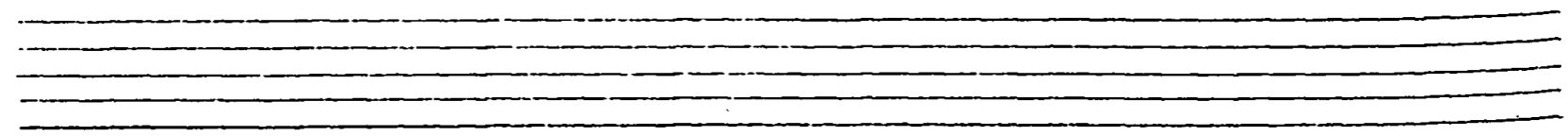
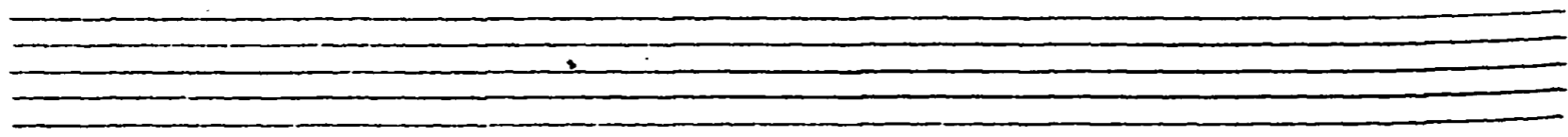
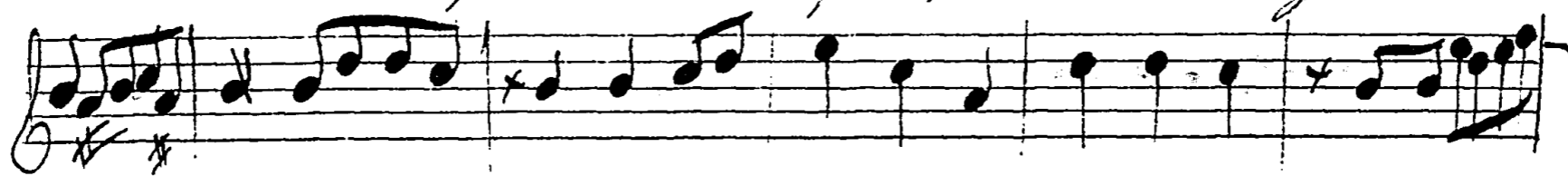
terre; nous metons a nos jeux l'Image de la guerre;

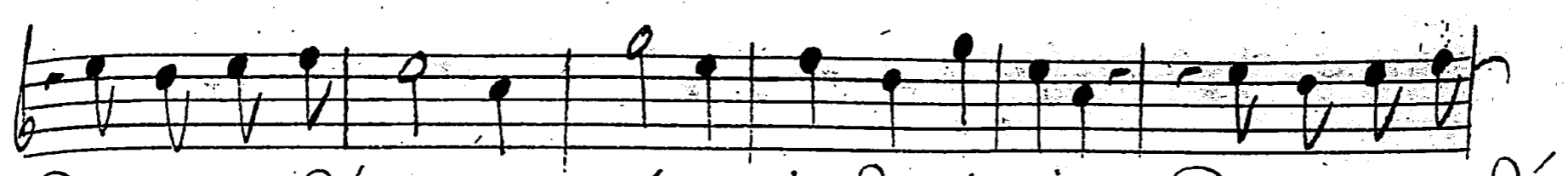


*m'élons aussi dans ce beau jour qui n'ô comble d'eglouire*

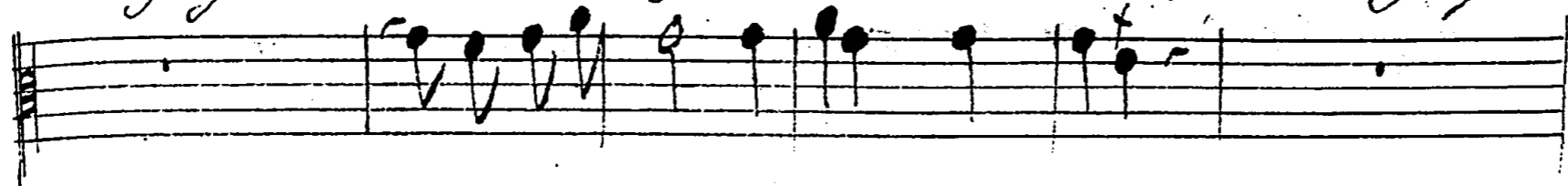


*m'élons aussi dans ce beau jour qui n'ô comble d'eglouire*

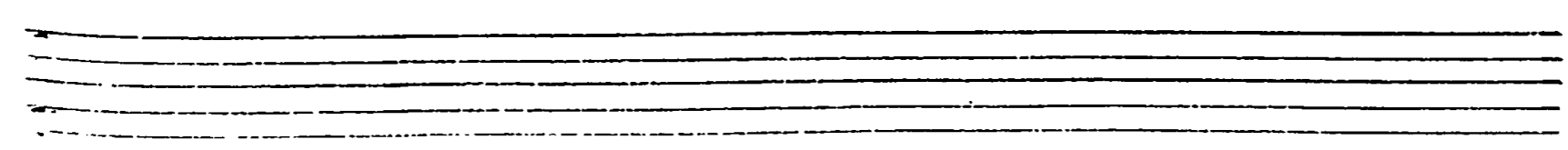
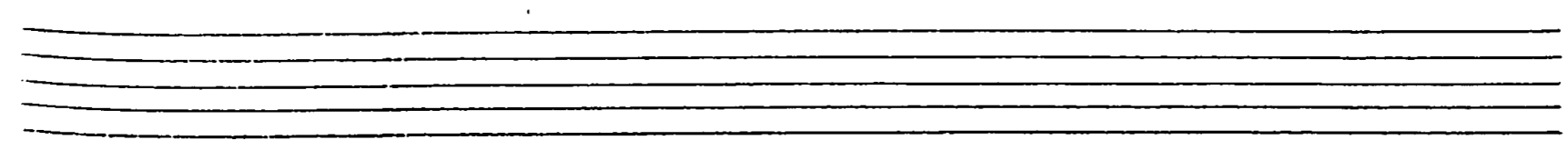
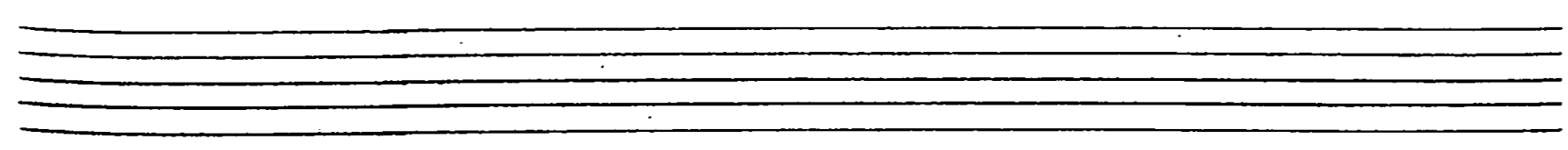




*Des chansons d'amour aux chants de victoire; Des chansons d'a*

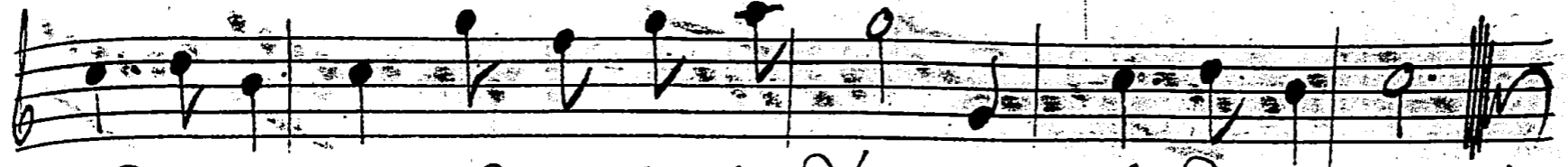


*Des chansons d'amour aux chants de victoire; Des chansons d'a*

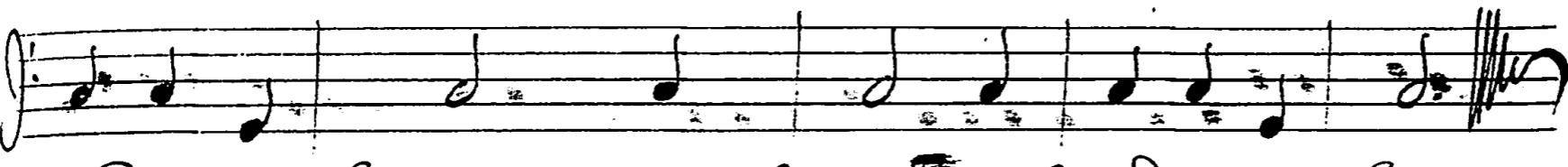
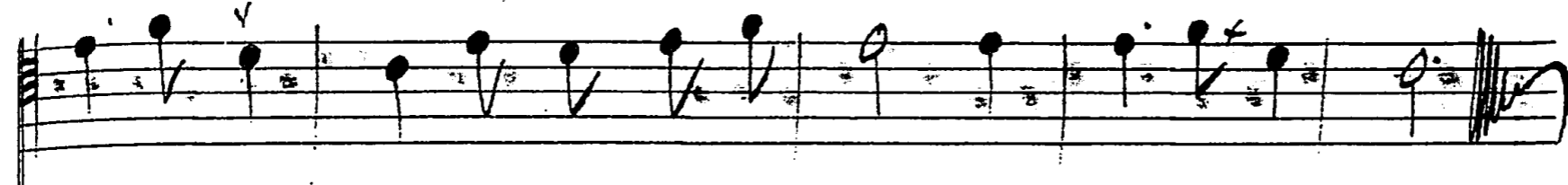
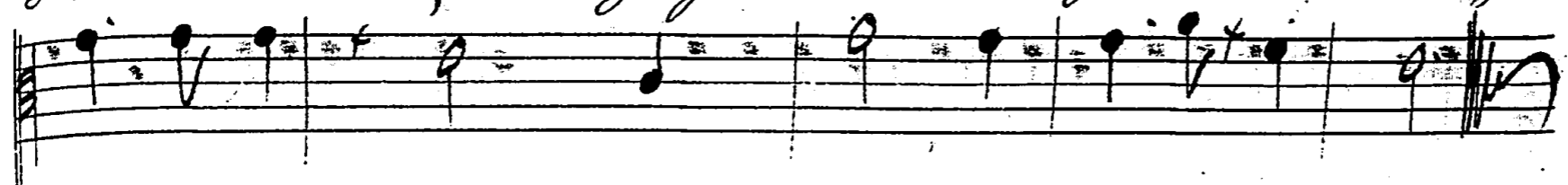


*mour au son au son du tambour; des chansons d'amour au son au*

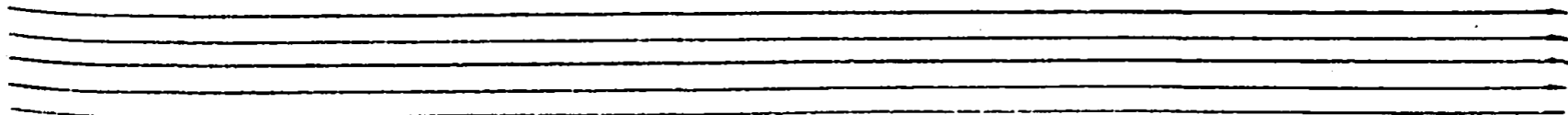
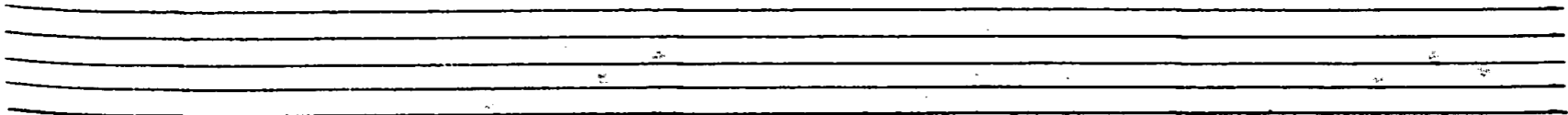
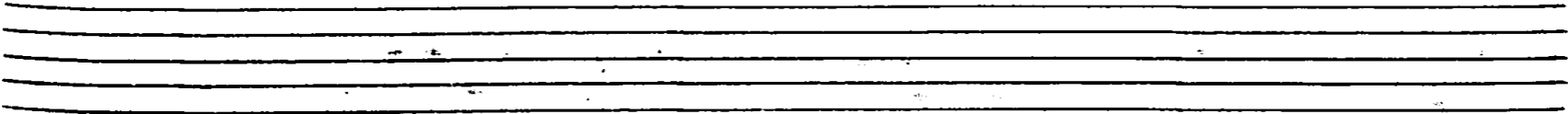
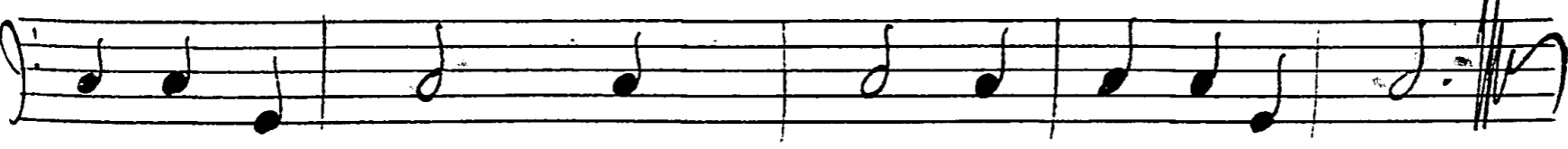
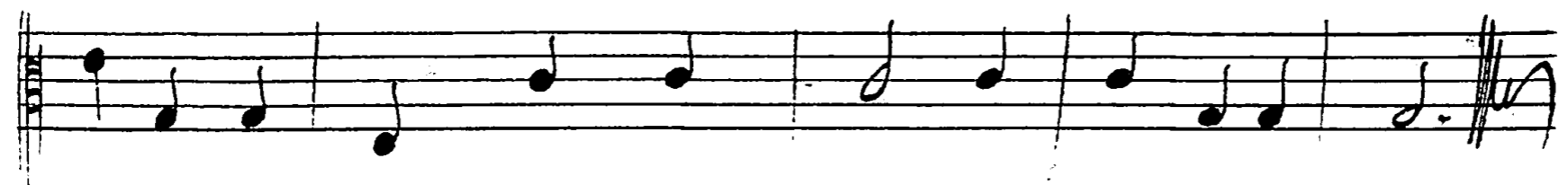
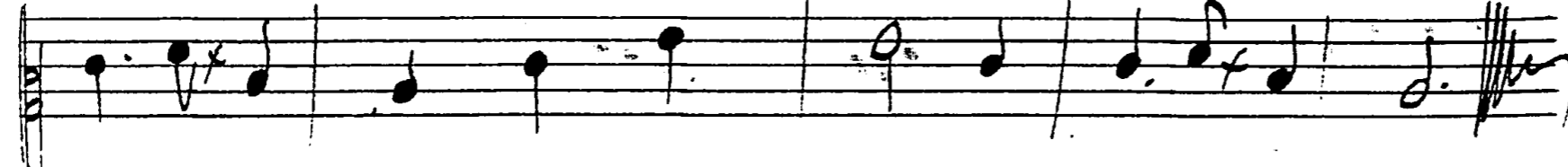
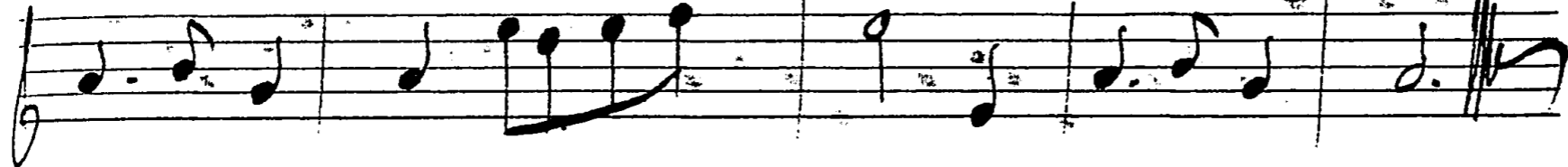
*mour au son au son du tambour; Des chansons d'amour au*



*Son du tambour, des chansons d'amour au son du tambour.*



*Son du tambour, au son du son du tambour*



Musical staff 1: Treble clef, 2/4 time signature, melodic line with slurs and accents.

*Gauotte*

Musical staff 2: Treble clef, 2/4 time signature, melodic line.

Musical staff 3: Treble clef, 2/4 time signature, melodic line.

Musical staff 4: Treble clef, 2/4 time signature, melodic line.

Musical staff 5: Bass clef, 2/4 time signature, melodic line.

Empty musical staves.

Musical staff 6: Treble clef, melodic line.

Musical staff 7: Treble clef, melodic line.

Musical staff 8: Treble clef, melodic line.

Musical staff 9: Treble clef, melodic line.

Musical staff 10: Bass clef, melodic line.

Empty musical staves.

une gondoliere

entre la crainte et l'esperance, sur le sein de neptune on est toujmo-

B. c.

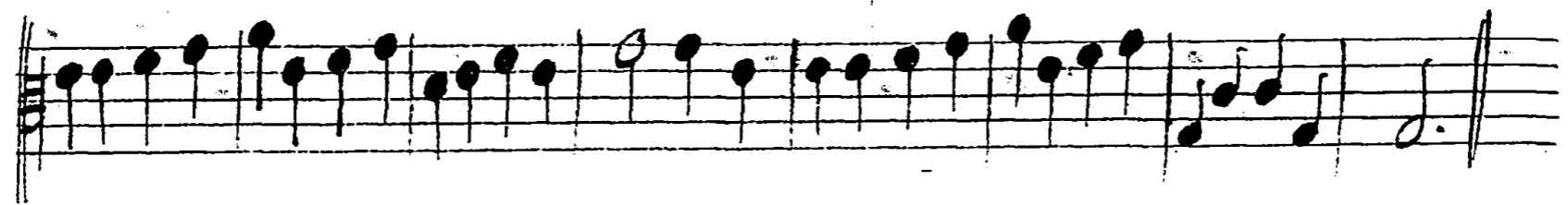
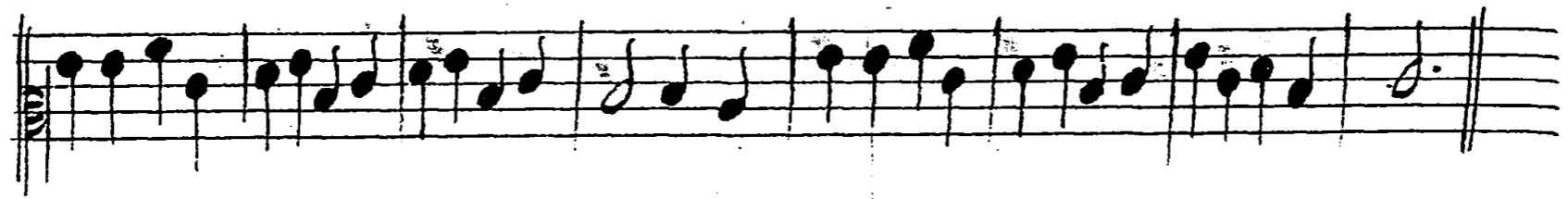
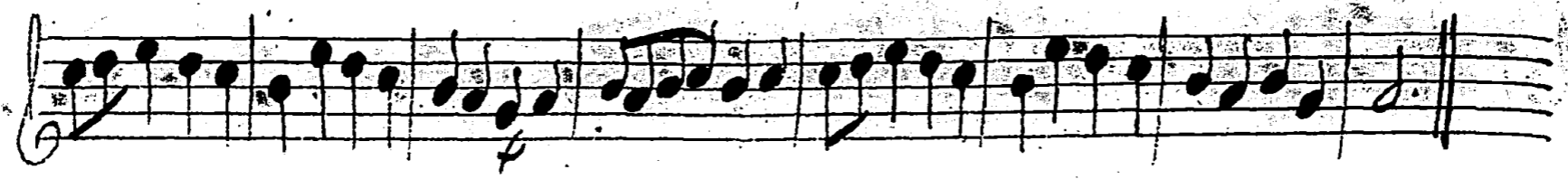
ments; L'empire de l'amour n'a pas plus de constance, et l'on y

voit floter les malheureux amants, entre la crainte et l'esperance;

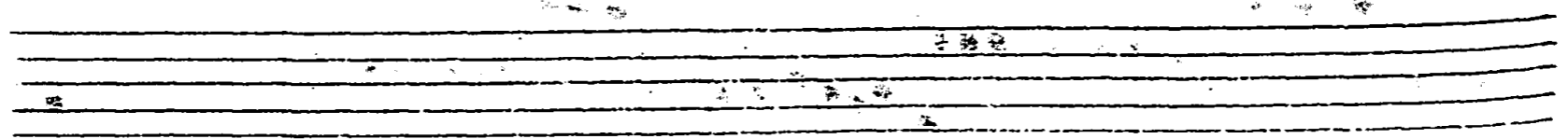
on reprend la gavotte

Rigaudon





*2<sup>eme</sup> Rigaudon*





The first system of handwritten musical notation consists of five staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The second staff is in alto clef with a key signature of one sharp and contains a line of quarter notes. The third staff is in alto clef with a key signature of one sharp and contains a line of quarter notes. The fourth staff is in alto clef with a key signature of one sharp and contains a line of quarter notes. The fifth staff is in bass clef with a key signature of one sharp and contains a line of quarter notes.

Two empty musical staves, one above the other, consisting of five lines each.

The second system of handwritten musical notation consists of five staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp and contains a melodic line with quarter and eighth notes. The second staff is in alto clef with a key signature of one sharp and contains a line of quarter notes. The third staff is in alto clef with a key signature of one sharp and contains a line of quarter notes. The fourth staff is in alto clef with a key signature of one sharp and contains a line of quarter notes. The fifth staff is in bass clef with a key signature of one sharp and contains a line of quarter notes.

Two empty musical staves, one above the other, consisting of five lines each.

Embarquez vous amans sans faire resistance, embarquez vous de l'empire de l'amour est doux,

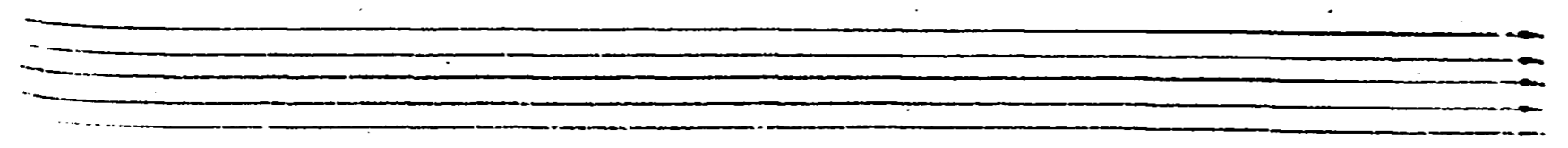
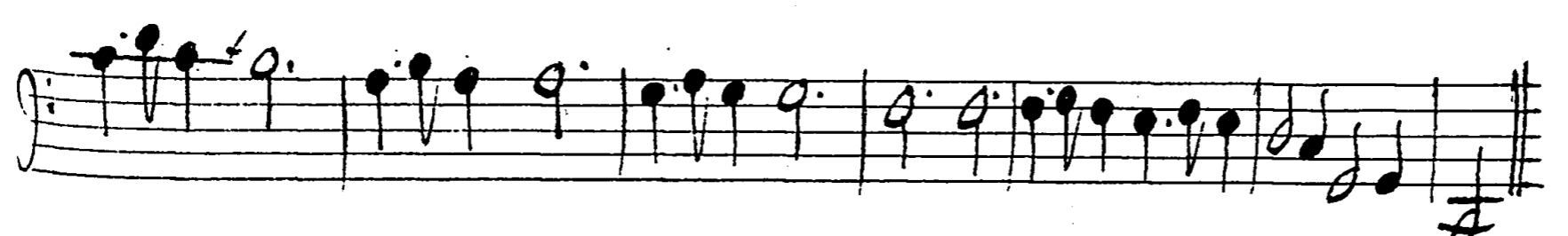
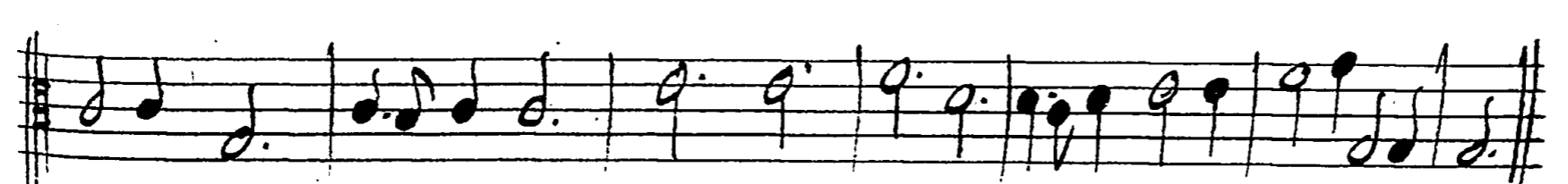
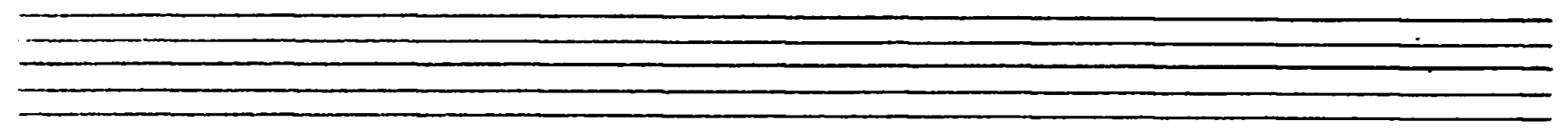
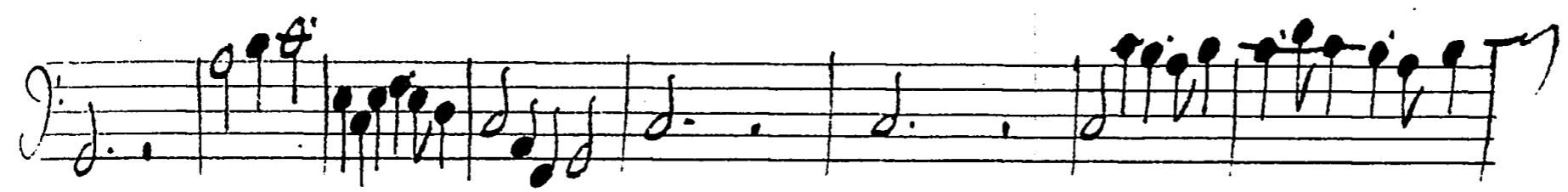
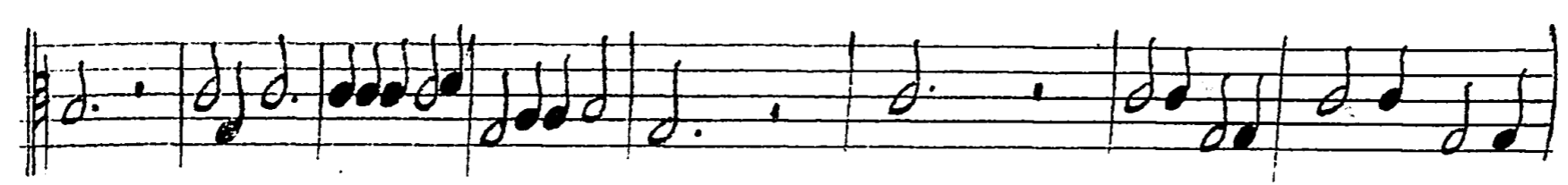
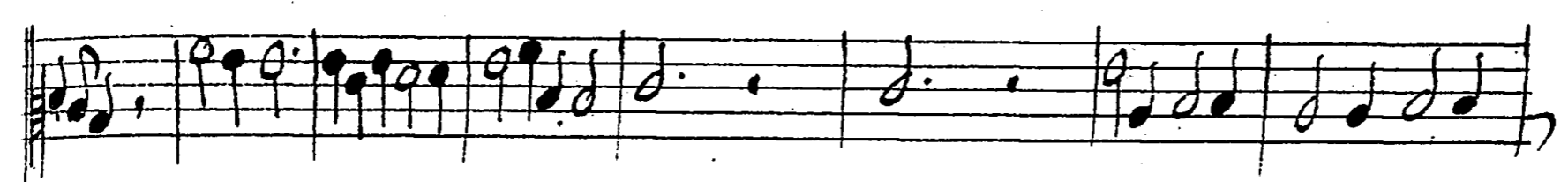
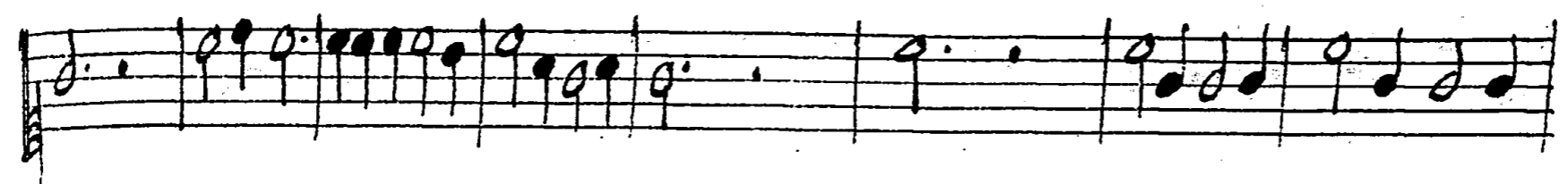
B. c.

C'est une mer toujours sujette a l'inconstance, que quelq's orage a tout moment vient agi

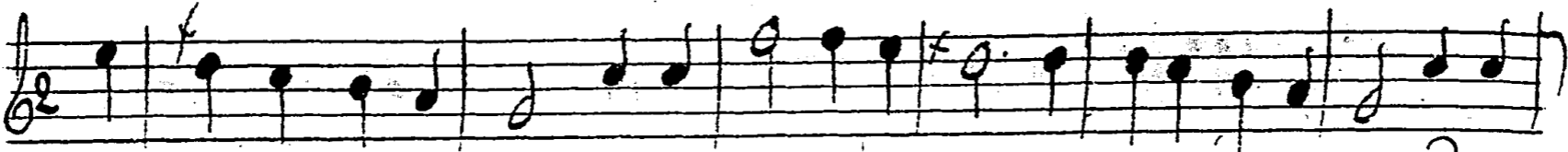
ter, malgré ces maux le calme de l'indifference, est encor plus cent fois a redouter,

on reprend le 2<sup>e</sup> Rigaudon et ensuite le premier.

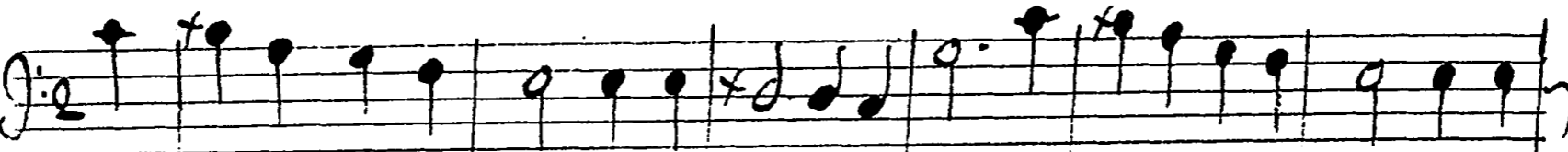
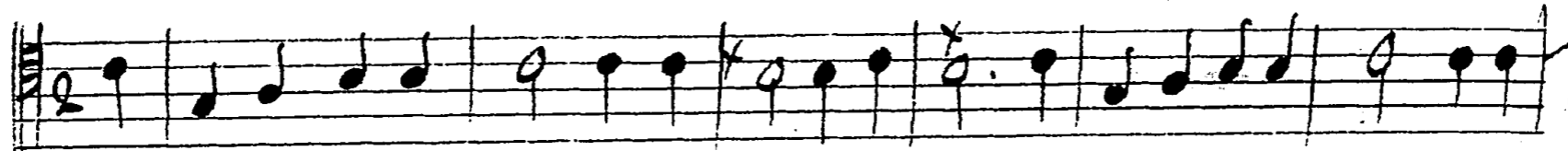
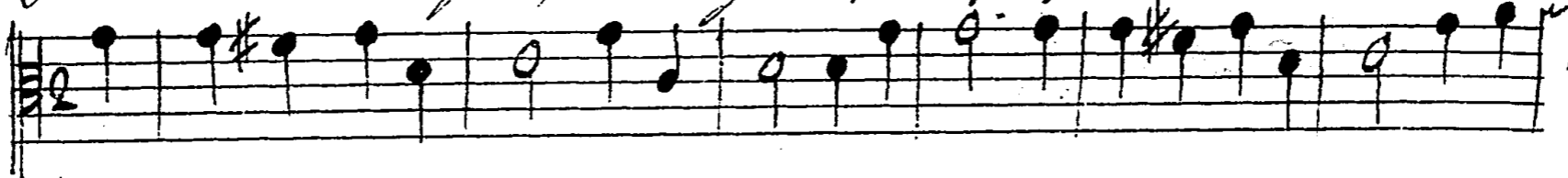
La Saltarelle.



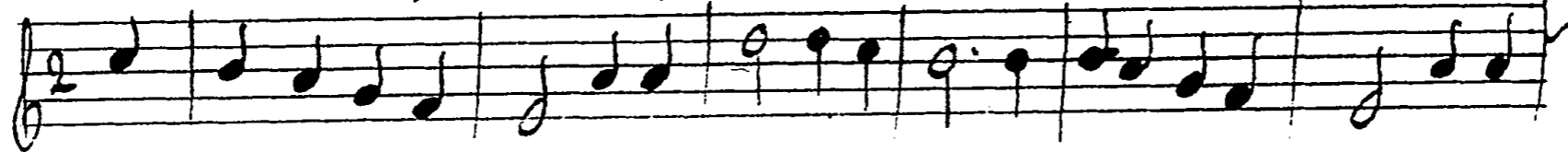
choeur.



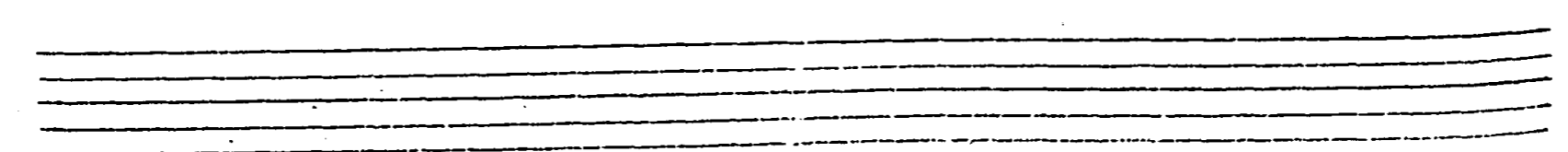
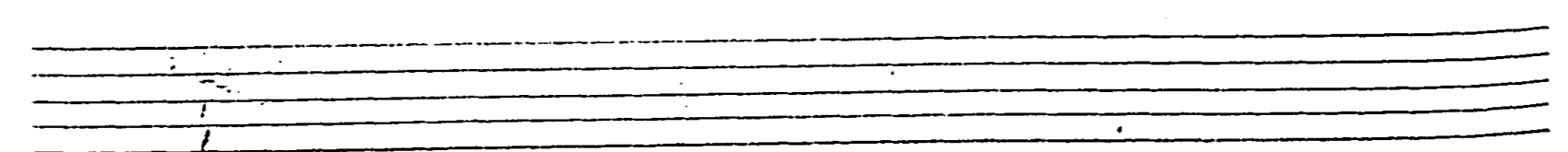
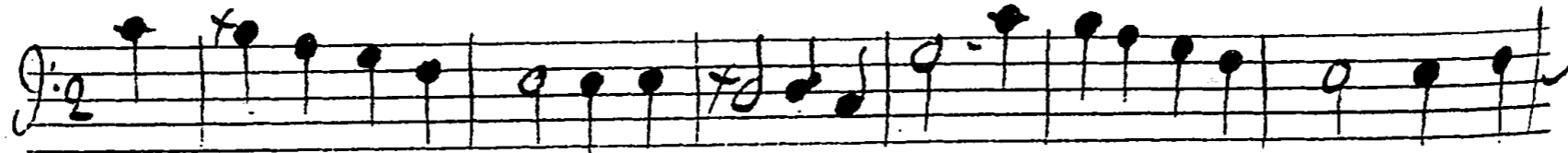
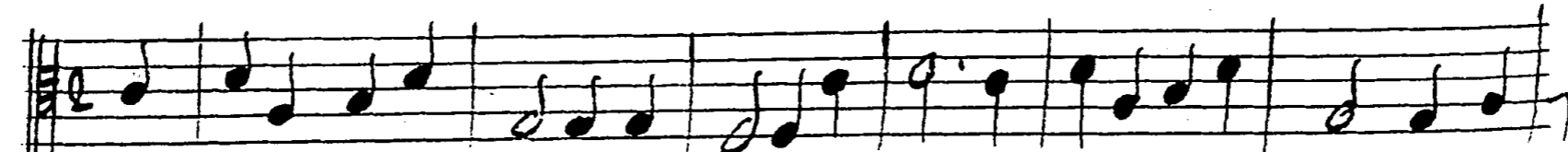
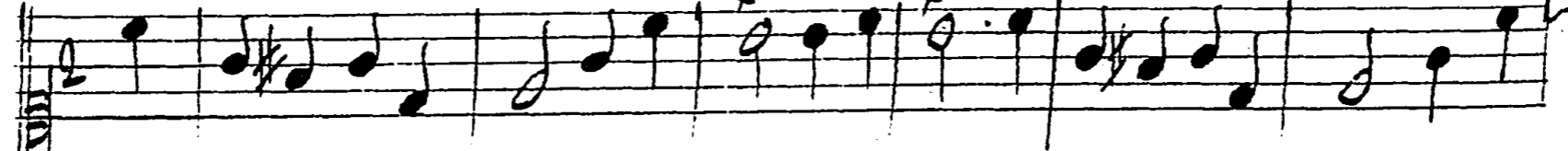
Tout rit a nos desirs, ne songeons qu'aux plaisirs tout rit a nos desirs ne son

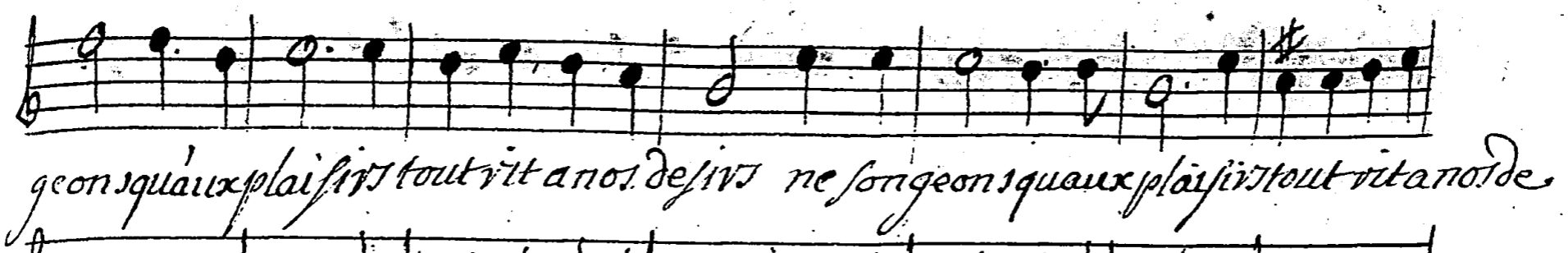


Tout rit a nos desirs ne songeons qu'aux plaisirs tout rit a nos desirs ne son

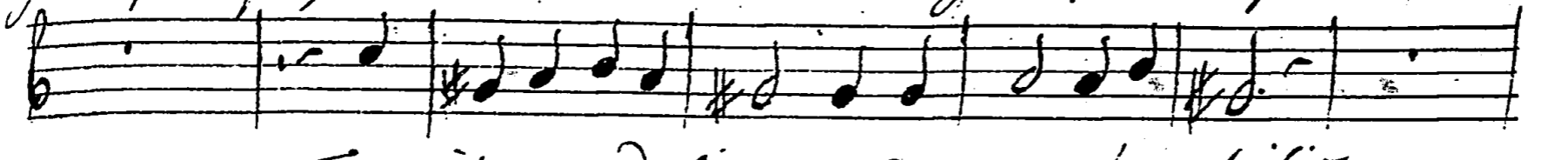


Violons,

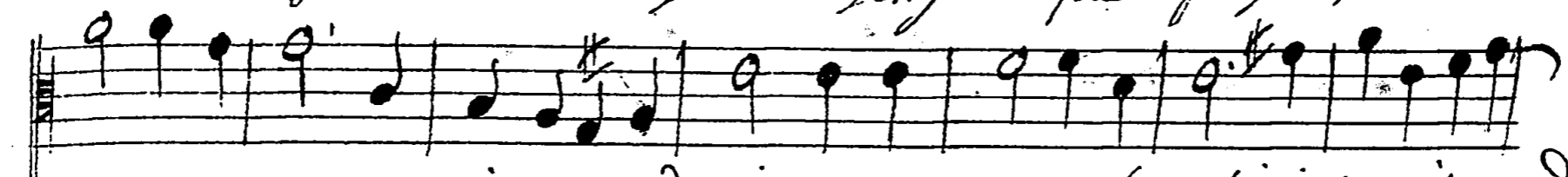




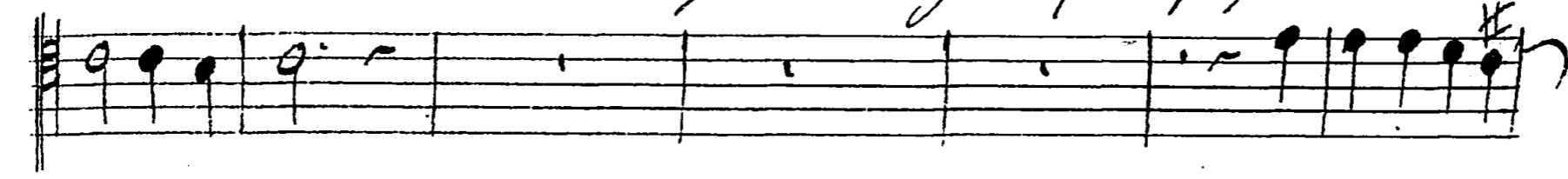
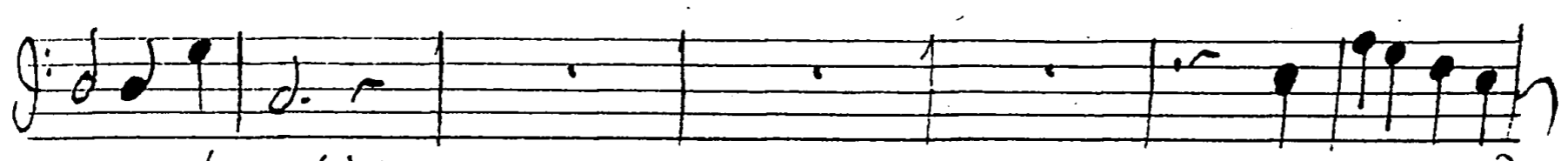
geons qu'aux plaisirs tout vit a nos desirs ne songeons qu'aux plaisirs tout vit a nos de



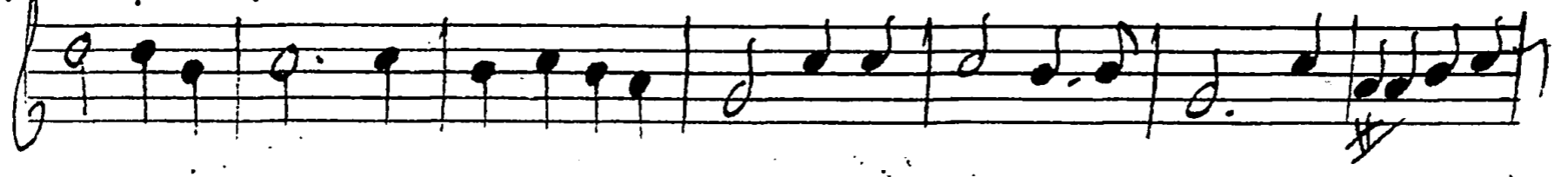
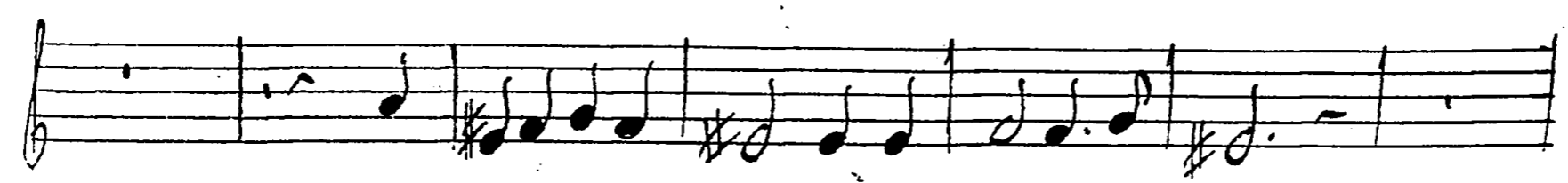
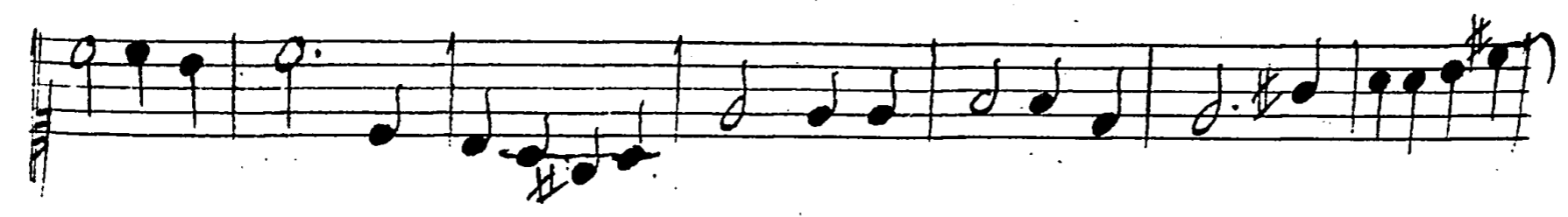
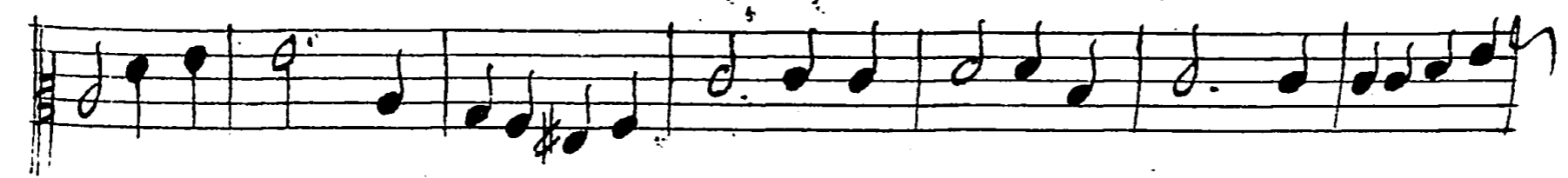
Tout vit a nos desirs ne songeons qu'aux plaisirs; —

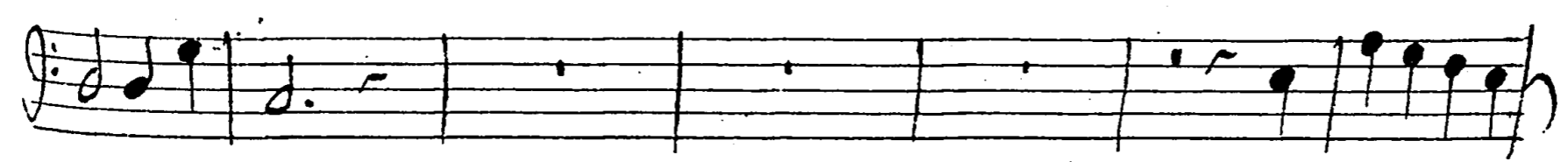
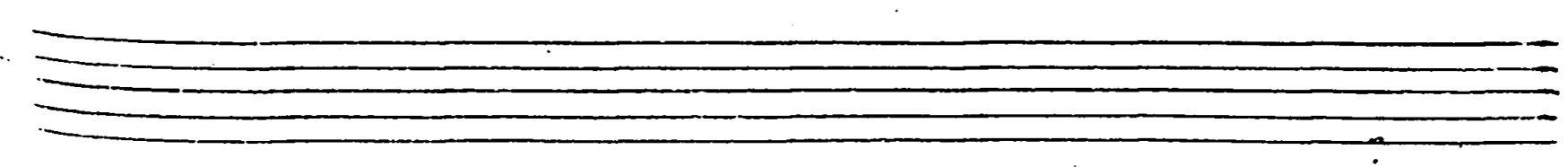


Tout vit a nos desirs ne songeons qu'aux plaisirs tout vit a nos de

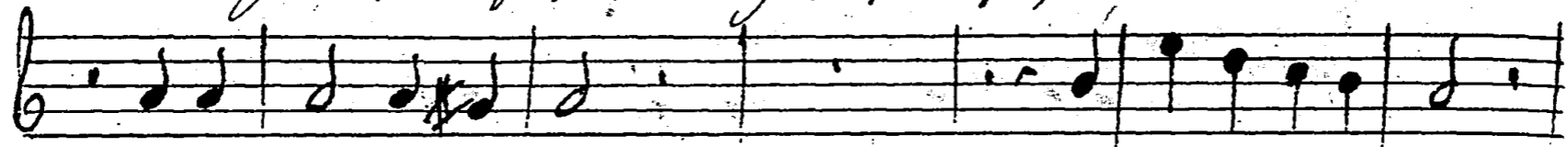
geons qu'aux plaisirs; tout vit a nos de —



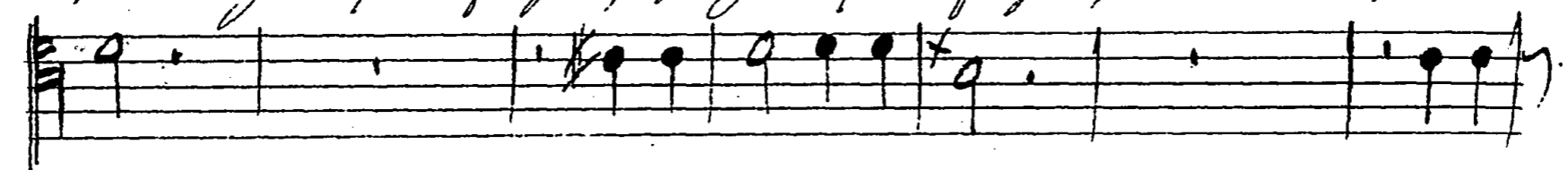
sirs ne songeons qu'aux plaisirs, ne songeons qu'aux plaisirs tout vit a nos desirs ne son



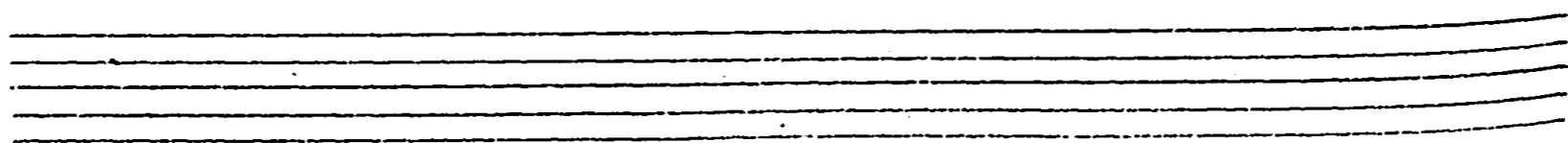
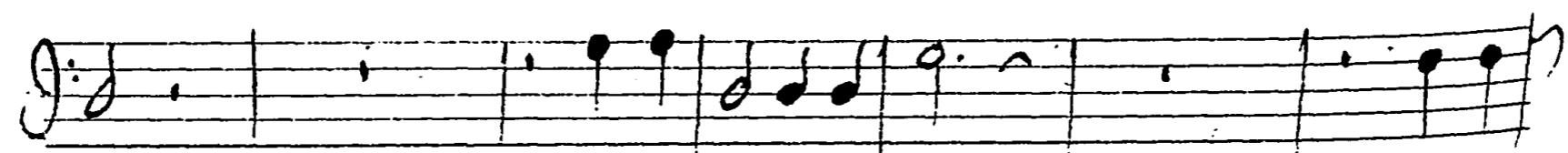
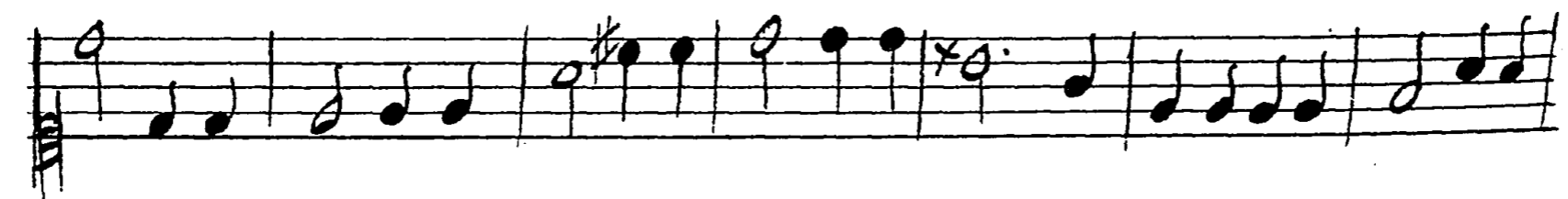
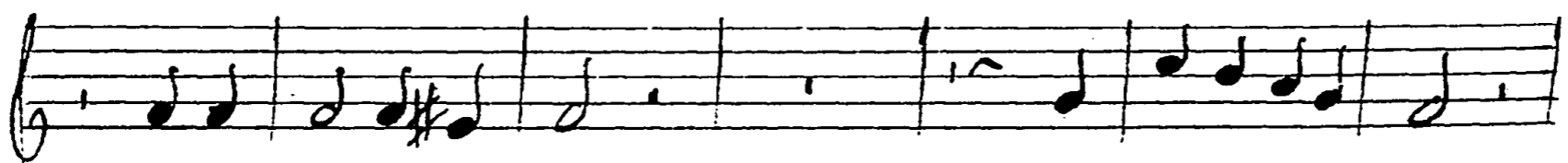
ne songeons qu'aux plaisirs, tout vit a nos desirs.



sirs; ne songeons qu'aux plaisirs, ne songeons qu'aux plaisirs, tout vit a nos desirs ne son



sirs; ne songeons qu'aux plaisirs, ne songeons qu'aux plaisirs, ne son



geons quaux plaisirs; Que seuent gran

geons quaux plaisirs Que seuent gran

*Violons*

— — de que lamer soule — — ue ses flots; que leuent

— — de; que lamer soule — — ue ses flots; que leuent

Empty musical staff with piano accompaniment notation.

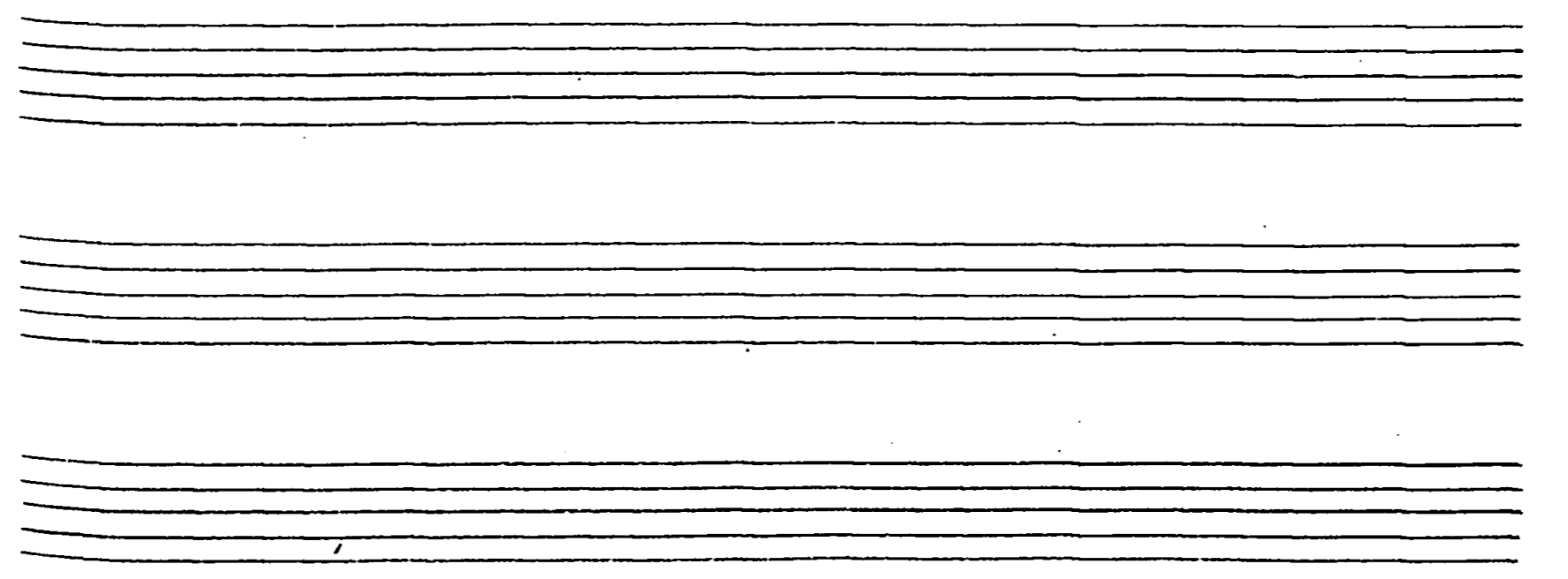
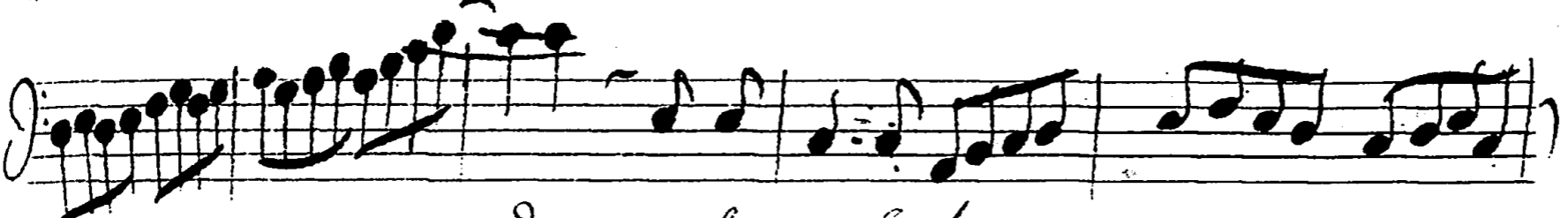
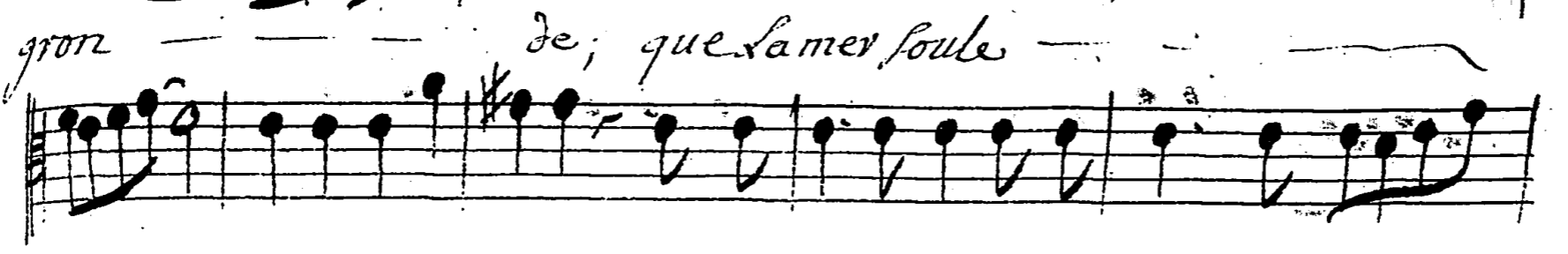
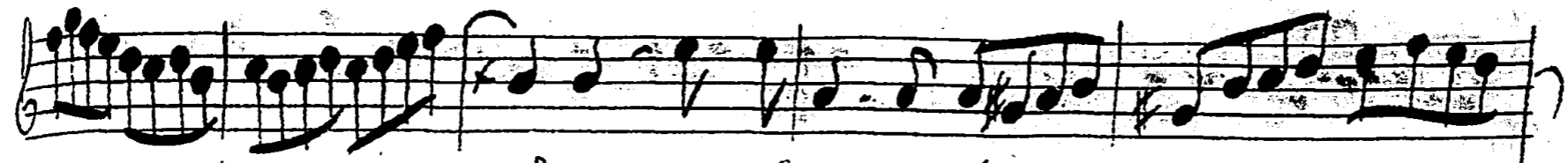
Empty musical staff with piano accompaniment notation.

Empty musical staff with piano accompaniment notation.

Empty musical staff with piano accompaniment notation.

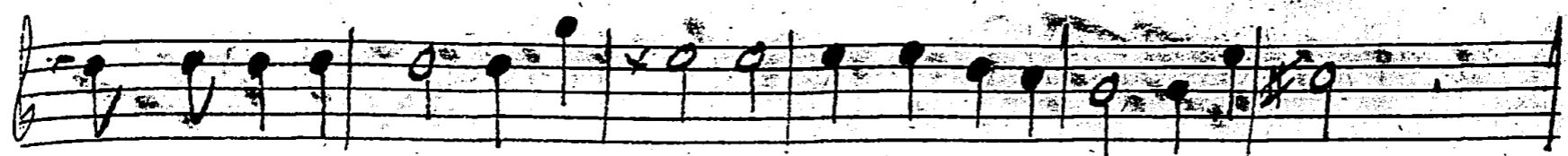
Three empty musical staves.



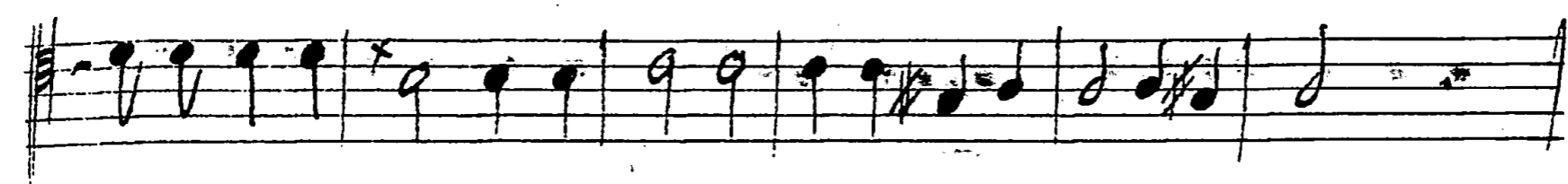
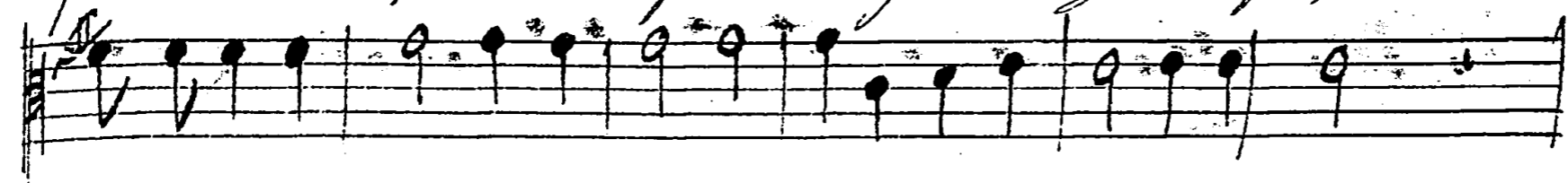


ue ses flots, que le ciel en feu leur reponde

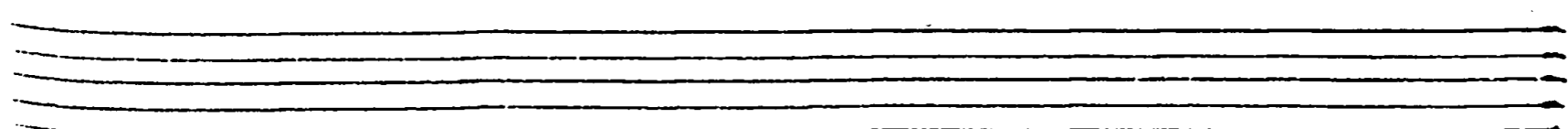
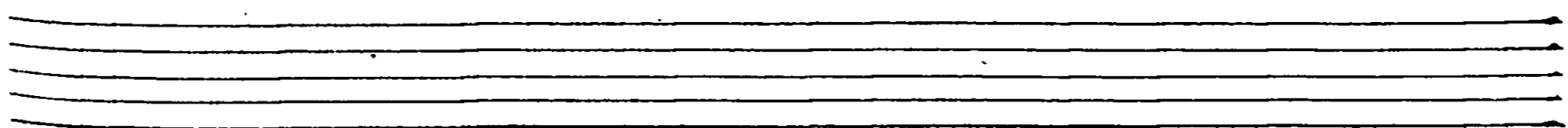
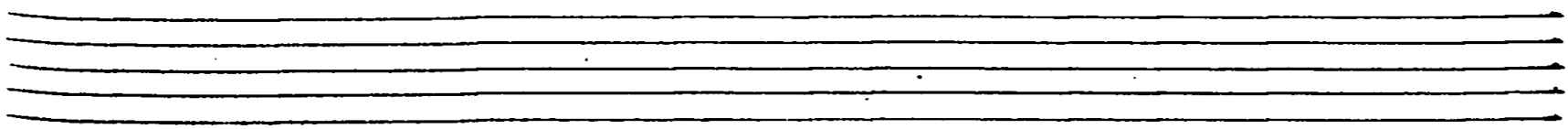
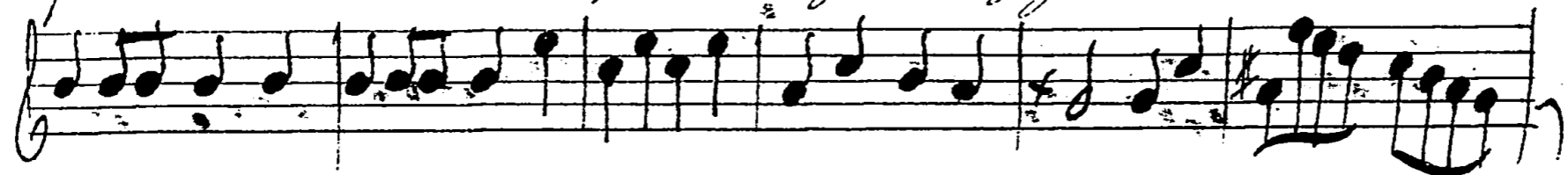
ue ses flots, que le ciel en feu leur reponde



que le ciel en feu leur reponde no<sup>s</sup> goûtons icy Le repos;



que le ciel en feu leur reponde no<sup>s</sup> goûtons icy Le repos; —



que le vent gron — de que le vent gronde que la mer soule

que le vent gron — — — — — de que la mer soule

Handwritten musical score for voice and piano. The score consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: "ue les flots — que le ciel en". The second system also includes a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: "ue les flots, que le ciel en". The piano accompaniment features intricate sixteenth-note patterns in the right hand and more rhythmic bass lines in the left hand. The score is written in a single system with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C).

Four empty musical staves, consisting of two systems of two staves each, located at the bottom of the page.

feu leur reponde; que le ciel en feu leur reponde nous goûtons j'

feu leur reponde; que le ciel en feu leur reponde nous goûtons j'

feu leur reponde; que le ciel en feu leur reponde nous goûtons j'

cy le repos; que l'attente grogn — — — de; que la

cy le repos que l'attente grogn — — — de que la

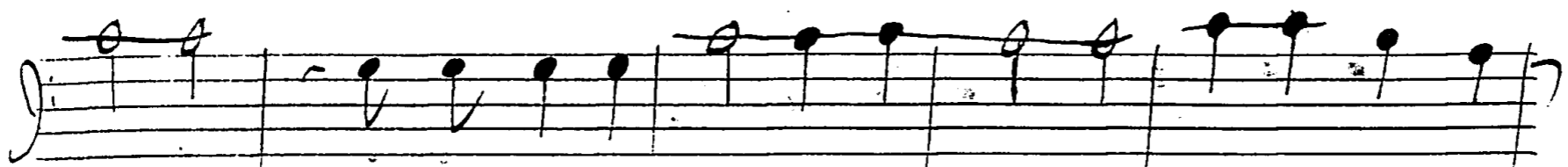
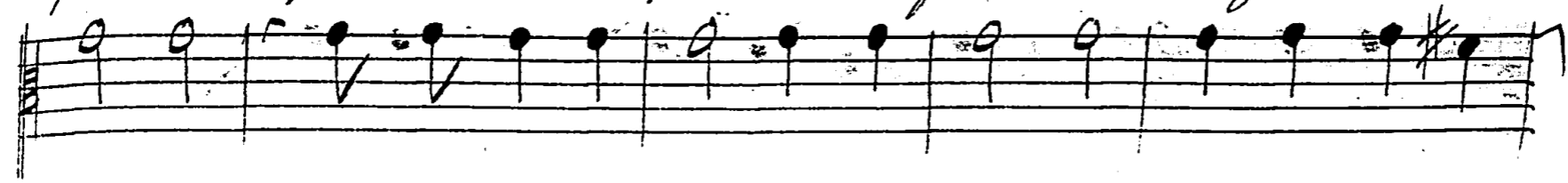
mer soule — — ue les flots; que le ciel en feu lurre

mer soule — — ue les flots; que le ciel en feu lurre

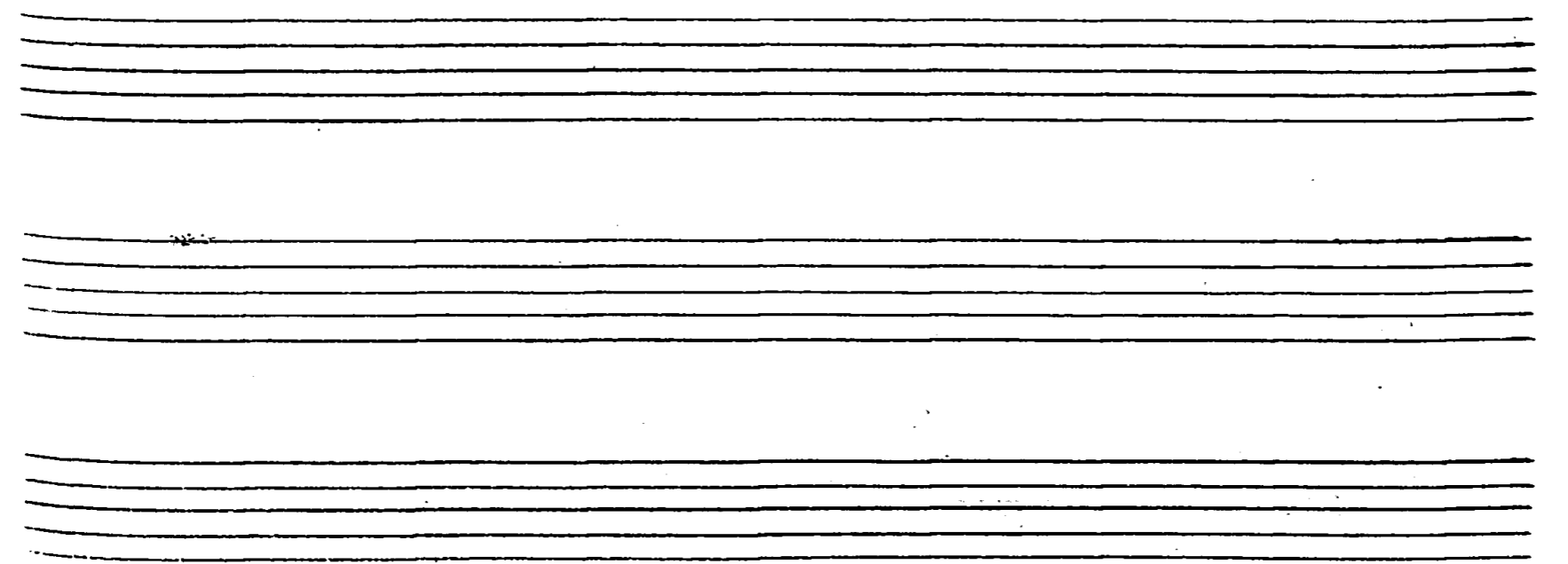




ponde que le ciel en feu leur reponde nous goûtons i-



ponde, que le ciel en feu leur reponde; nous goûtons;



*cy Le repos; nous goûtons jcy le repos;*

*cy Le repos; nous goûtons jcy le repos;*

*cy Le repos; nous goûtons jcy le repos;*

J. Labelle seule Scene 7eme

The musical score consists of ten staves. The first staff is for the soloist, labeled 'J. Labelle seule'. The second staff is for the violins, labeled 'violons'. The third staff is for the violas. The fourth staff is for the cellos and double basses, labeled 'B.C.'. The fifth staff is for the vocal line, with the lyrics 'vous a jamais ou ne vous ouvririez plus que pour verser des' written below it. The sixth staff is for the flute. The seventh staff is for the oboe. The eighth staff is for the clarinet. The ninth staff is for the bassoon. The tenth staff is for the double bass.

Violons

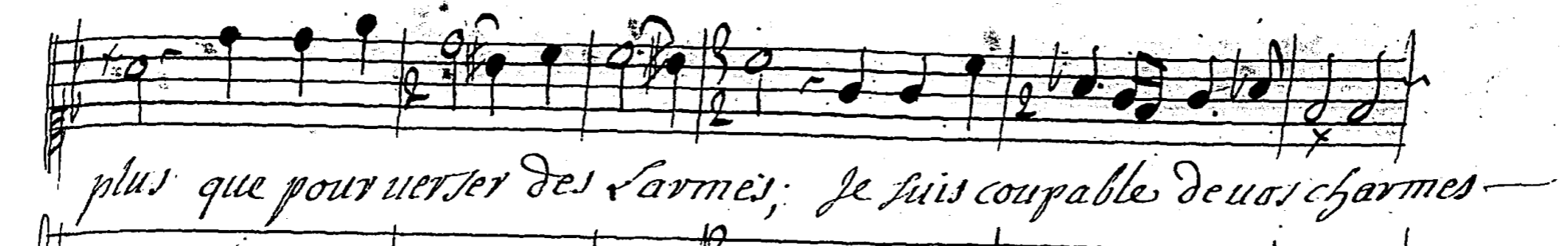
Mes yeux fermés

B.C.

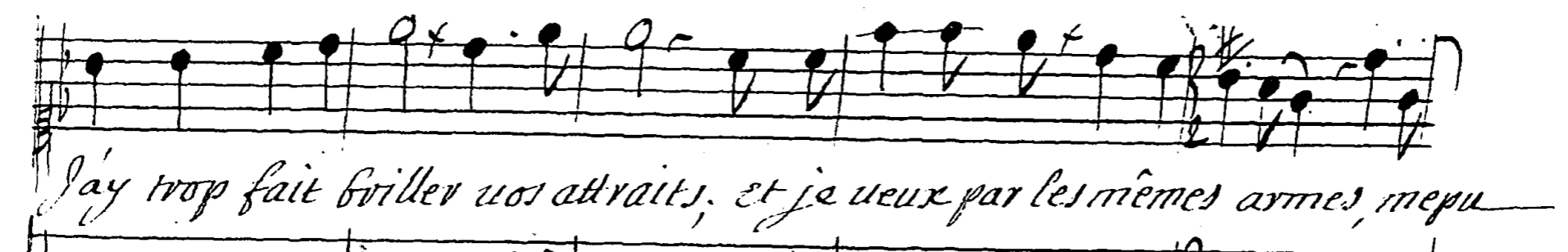
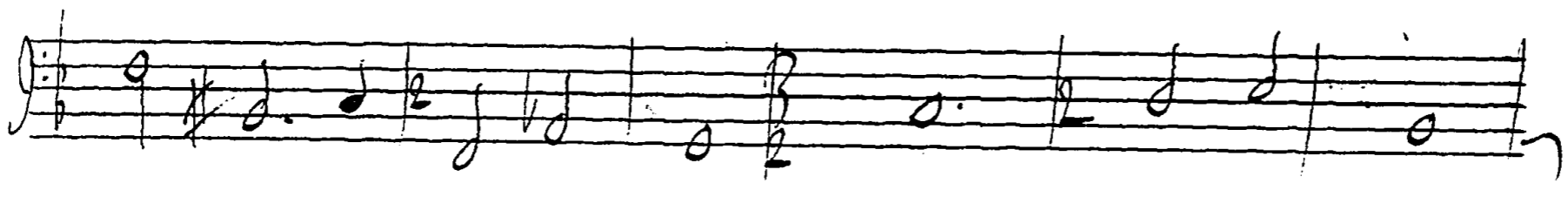
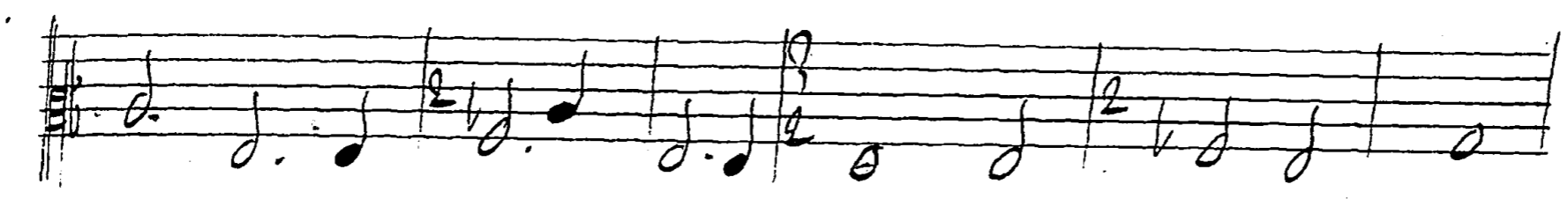
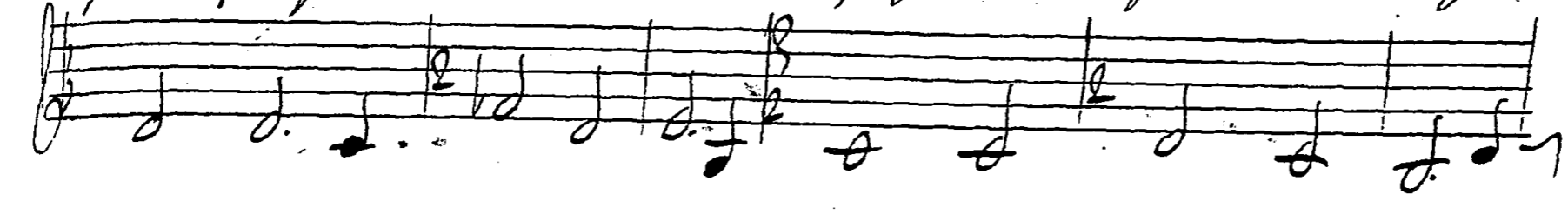
vous a jamais ou ne vous ouvririez plus que pour verser des

*Larmes; le jour est pour moy de toujours, un sujet de peine et d'al*

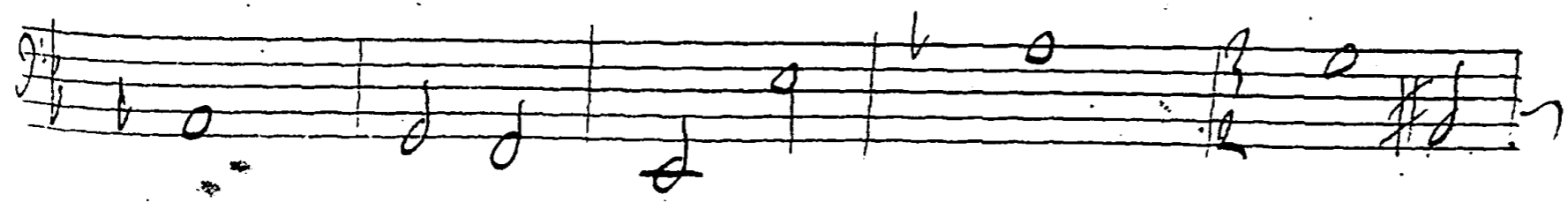
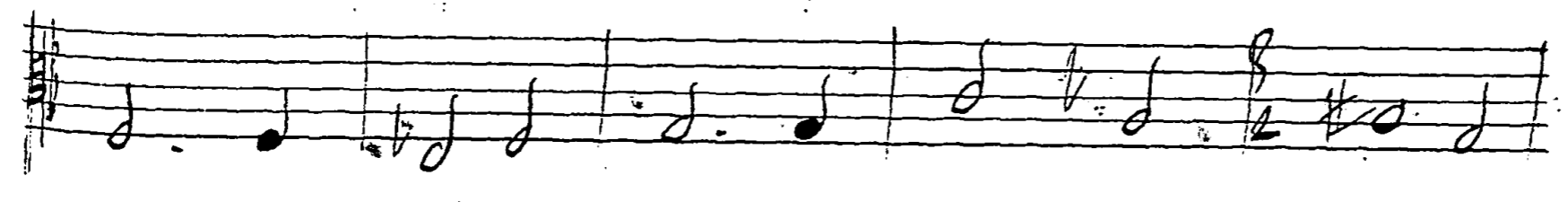
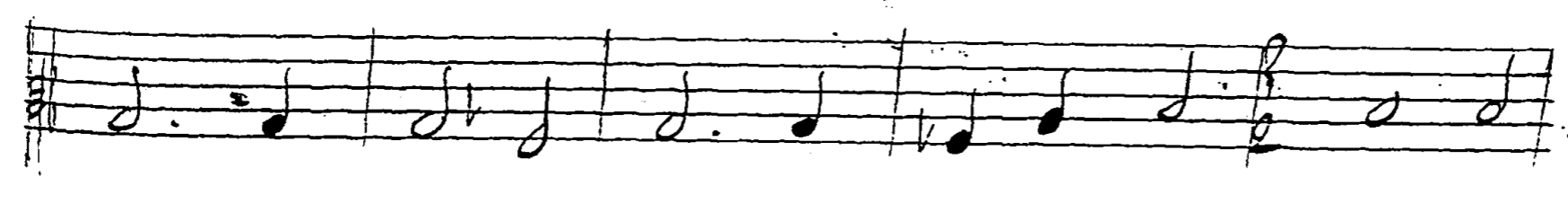
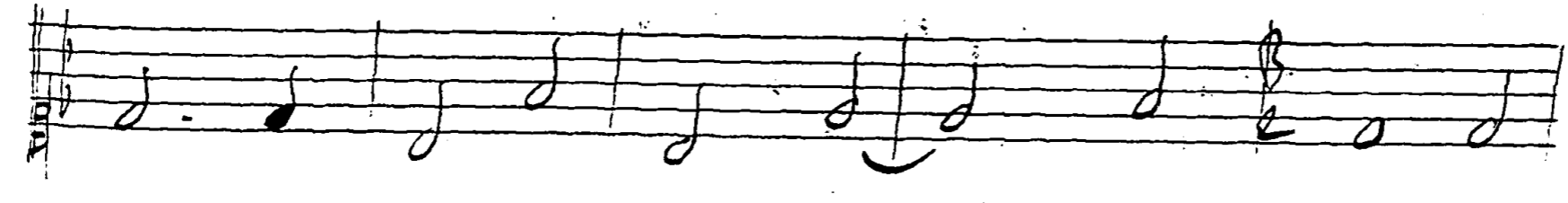
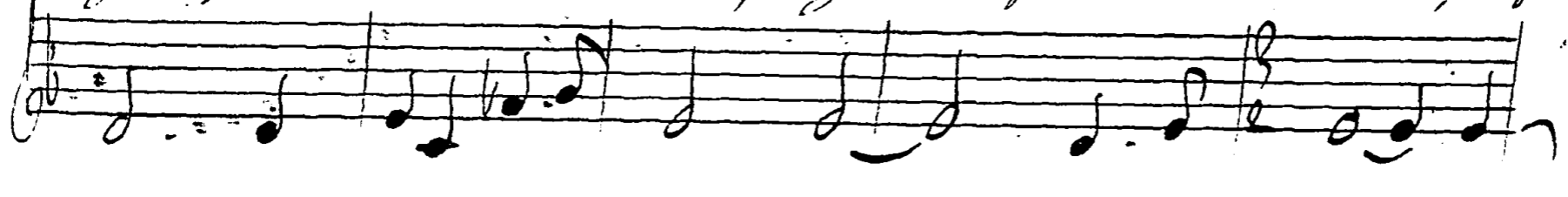
*Larmes; mes yeux fermés uo. jamais ou ne vous souvenez -*



plus que pour verser des larmes; je suis coupable de vos charmes—



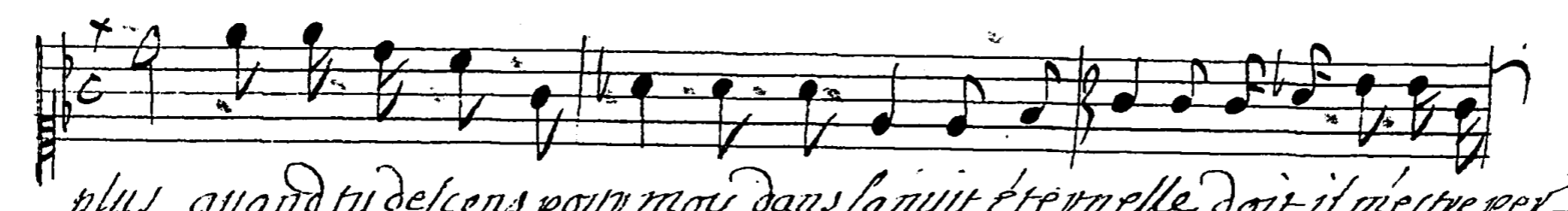
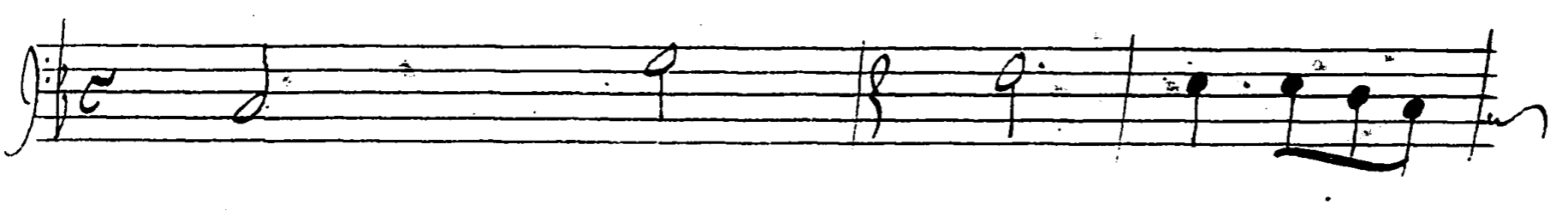
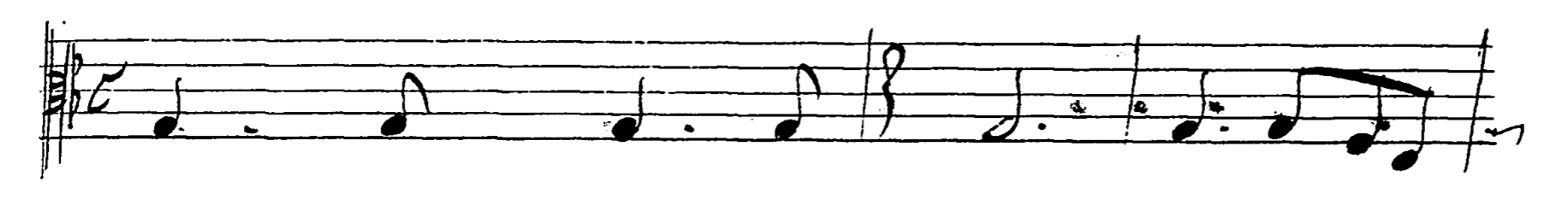
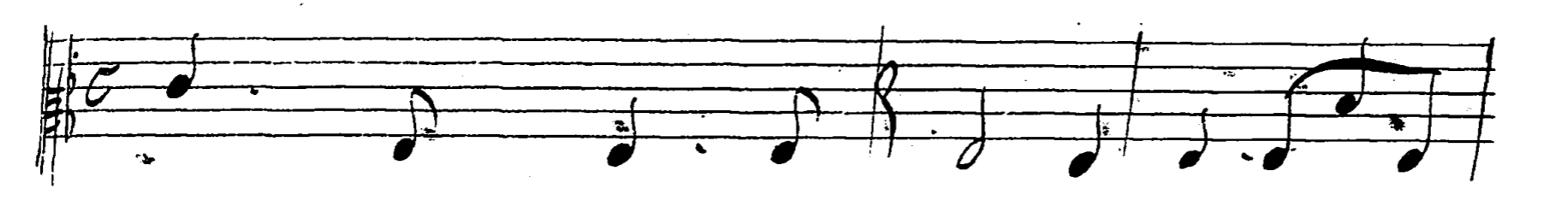
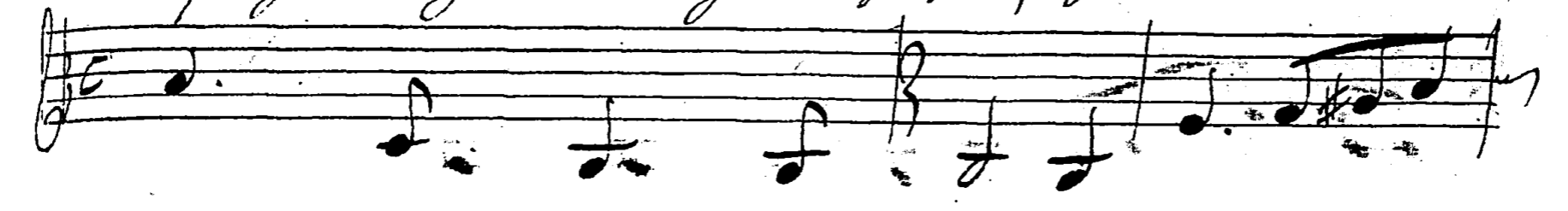
J'ay trop fait briller vos attraits; et je veux par les mêmes armes, me pu—



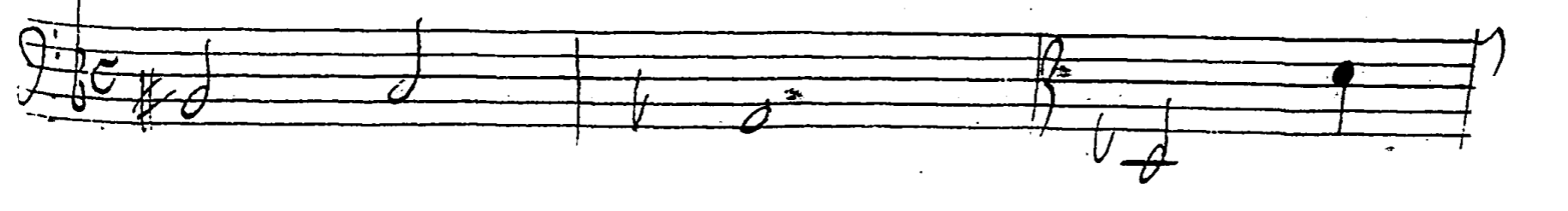
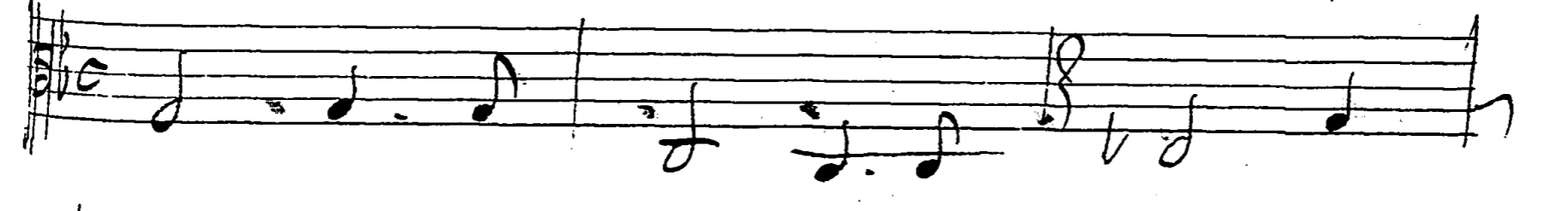
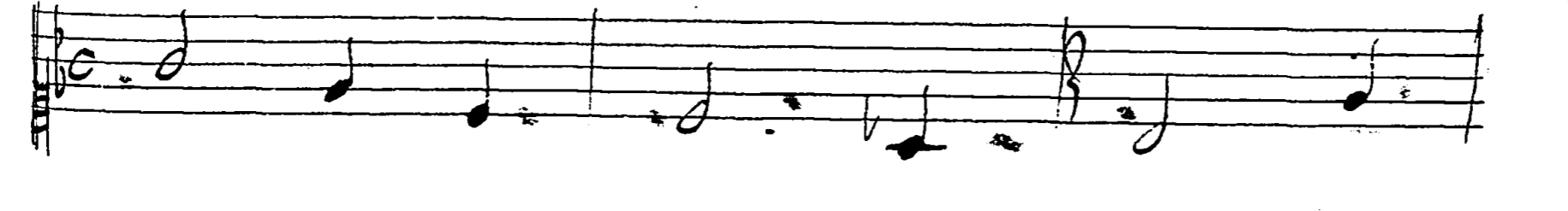
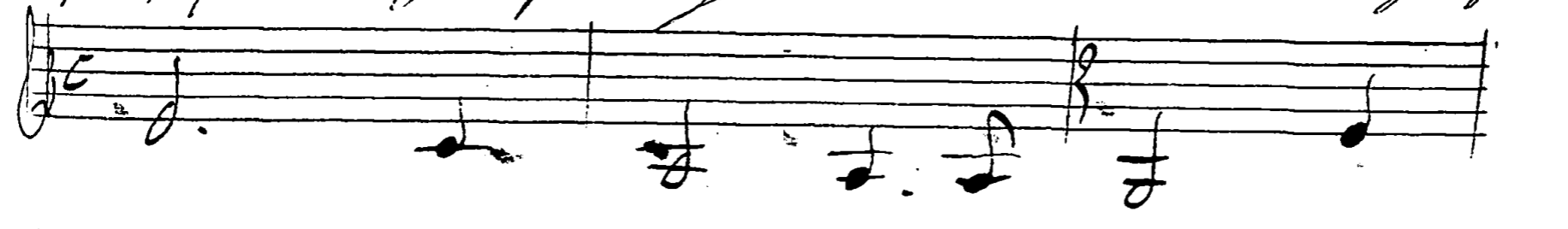
Handwritten musical score consisting of 13 staves. The first staff contains the lyrics: *rir des maux que j'ay faits; mes yeux fermés, & jamais ou ne vous ouvrer*. The second staff contains the lyrics: *plus que pour verser des larmes;*. The third staff contains the lyrics: *distons;*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and clefs.



*mais que servent hélas ces regrets superflus, cher Léandre tu me vis —*



*plus, quand tu descends pour moy dans la nuit éternelle doit il m'estre per —*



Handwritten musical score for a song. The score consists of 11 staves. The first staff contains the vocal line with the lyrics: *mis deusot encor le jour, non non, pour me rejoindre a cet amant si*. The second staff contains the lyrics: *Belle; La plus affreuse mort me paroitra trop belle; et ce*. The remaining staves are instrumental accompaniment. The music is written in a single system with a common time signature (C) and a key signature of one sharp (F#). The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, and rests.



Scene 6e

Leandre

ser doit ouvrir un chemin a L'amour; Ciel, que voulez vous. entre

Habelle

prendre, Dois je en croire mes yeux, est ce vous cher Leandre

Leandre

Habelle

Quel aveugle transport vo. arrache Le jour, Le bruit de vostre

mort causeroit seul mes allarmes, mon sang verse mieux que mes larmes

*vous alloit prouver mon amour; quoy vous m'auriez pour moy, Dieux,*

*quelle barbarie de vostre sort hâtoit le cours, hélas he*

*las toute ma vie ne vaut pas un seul de vos jours, he*

*- las = toute sa vie ne vaut pas un seul de vos -*

*jours, un jaloux que la rage a rime vient de faire eclater, son bar*

*bare courroux, Il a porté ses mains sur un autre victime et lo*

nuit et L'amour m'ont sauvé de ses coups; Je reviens en

fin ce que j'aime, L'excès de mon bonheur peut-il se conserver, Je crains que le plai

sir extrême; que je sens au voir ne fasse sur mes jours, et

set du desespoir, Je crains que le plaisir extrême que je sens au voir

voir, ne fasse sur mes jours L'effet du desespoir; vivons pour

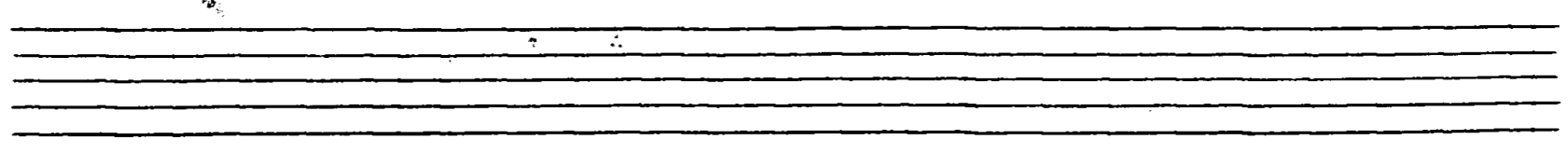
nous aimer; vivons malgré l'envie, nous triomphons des jaloux et du

*Sort que notre crainte soit suivie du plus tendre transport aimez*

*moy, tout vous y conviendrait; si vous vouliez donner votre sang à ma*

*mort hélas — que pourriez vous refuser à ma vie, si vous vou-*

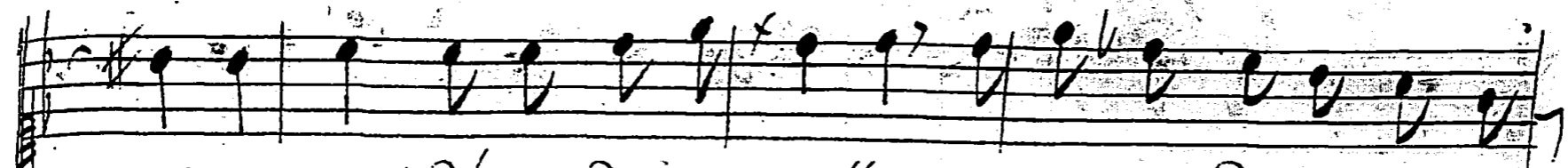
*liez donner votre sang à ma mort hélas —; que pourriez vous refu-*



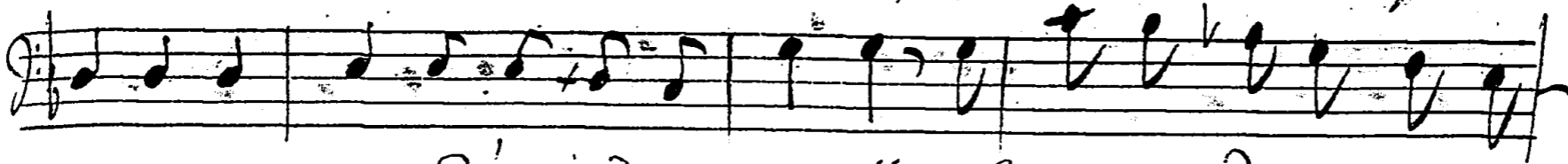
*tous deux*

*suivons nos doux emportemens —*

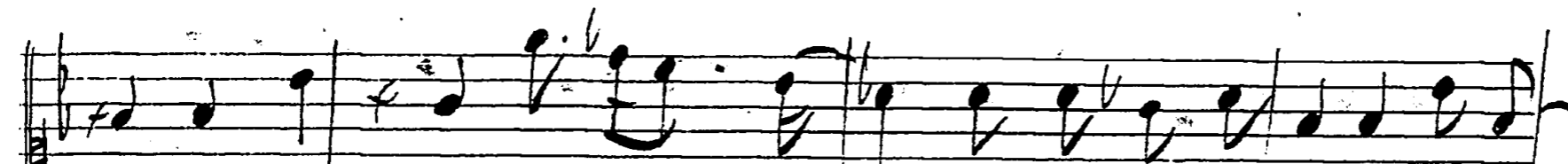
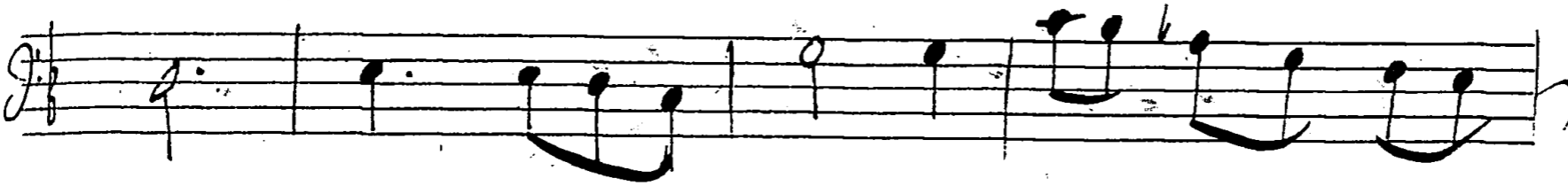
*ser à ma vie suivons nos doux emportemens aimez —*



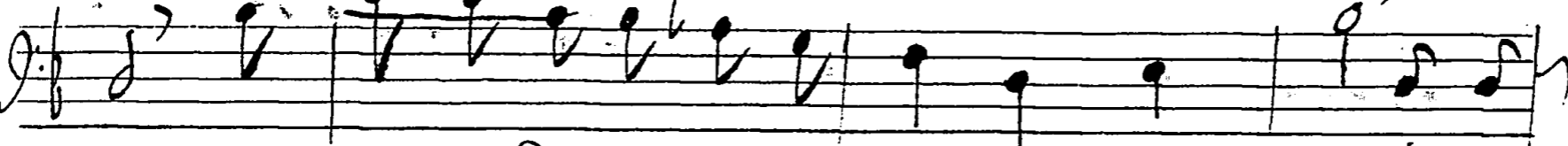
aimons nous d'une ardeur nouvelle; suivons nos doux emporte



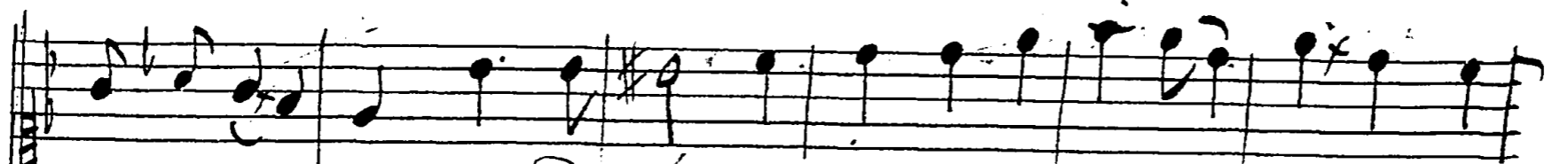
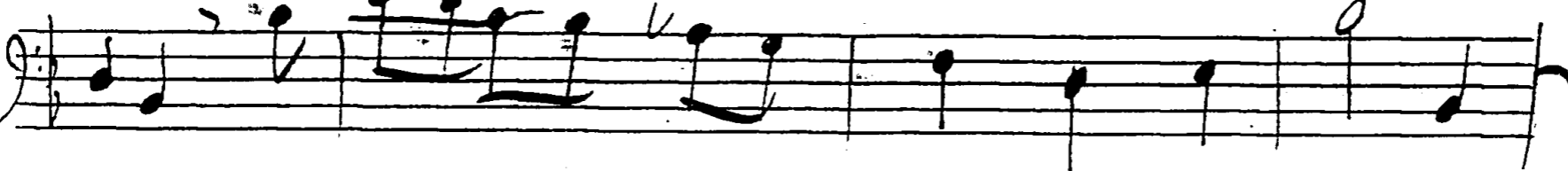
nous aimons nous d'une ardeur nouvelle, suivons nos doux emporte



ments aimons nous aimons nous d'une ardeur nouvelle d'un ar



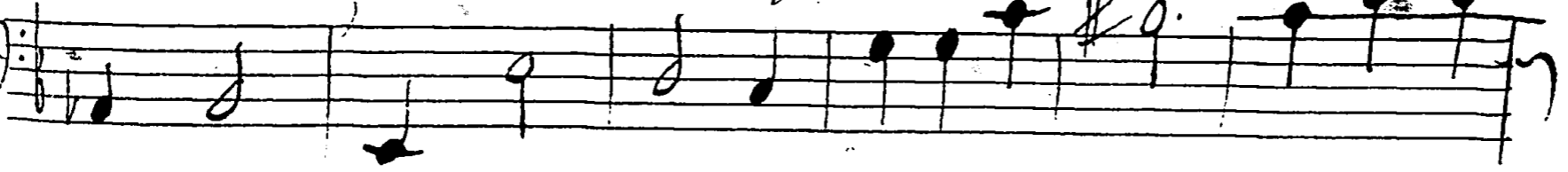
ments suivons nos doux emportement aimons nous d'une ar



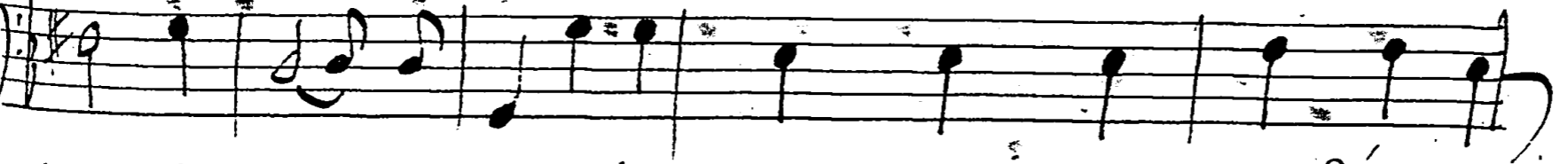
deur nouvelle; quand l'amour aujour nous appelle; nous lui de



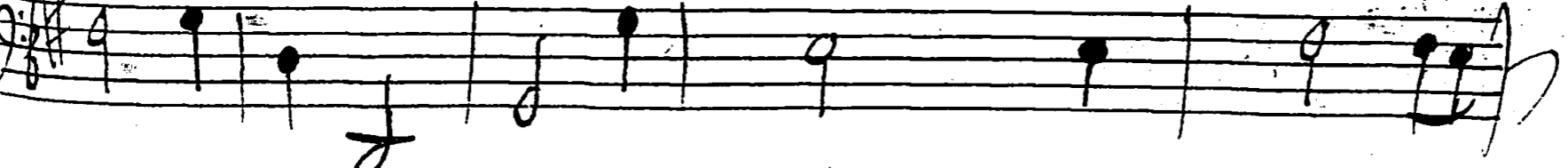
deur nouvelle; quand l'amour aujour nous appelle nous lui de



uons tous nos moments; suivons nos doux emportement aimons



uons tous nos moments; aimons nous aimons nous d'une ar



nous d'une ardeur nouvel - le; suivons nos doux empor -  
teur d'une ardeur nouvelle suivons nos doux emportemens aimons -

- mens. aimons no. d'une ardeur nouvelle quand l'amour aujourd'no. appelle  
- nous aimons no. d'une ardeur nouvelle quand l'amour aujourd'no. appelle

nous luy devons tous nos momens; nous luy devons tous  
nous luy devons tous nos momens; nous luy devons tous -

nos momens; Leandre  
nos momens; fuyons un lieu funeste a de tendres a

*air Mabelle*

mant; Je fais mon bonheur de vous suivre Je vous alloit cher

cher dans le sein du tre pas; pas, Lorsque pour moy L'amour vous

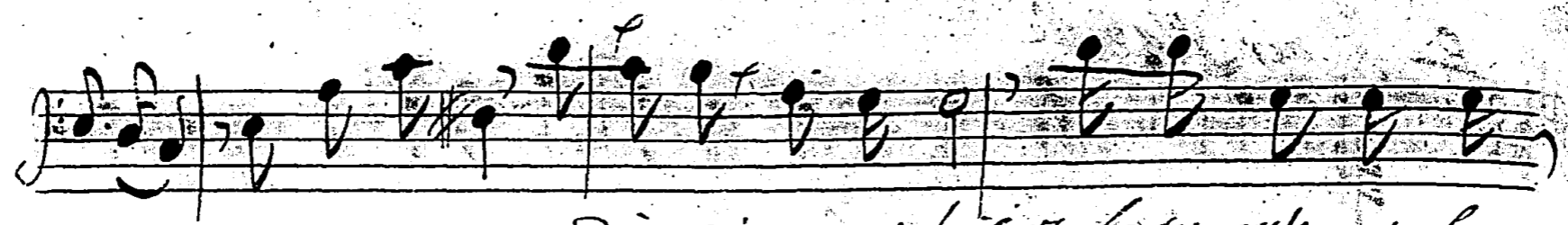
fait veivre, qui pouvoit m'empêcher de uo ler sur uos

pas Lorsque pour moy L'amour vous fait veivre qui pour

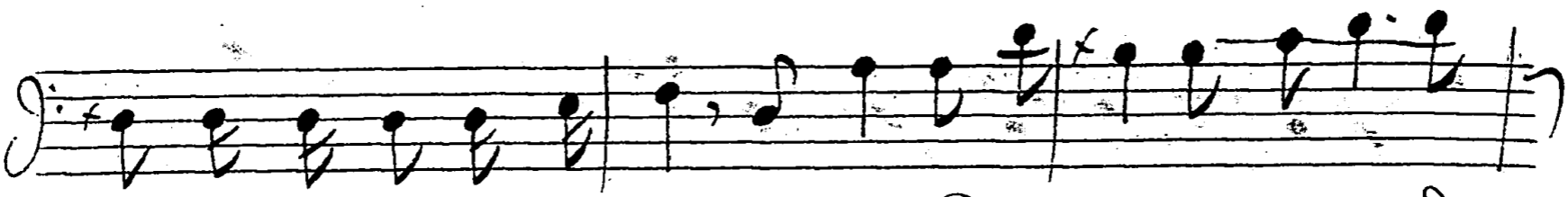
*Leandre*

roit m'empêcher de uo ler sur uos pas; on doit donner au

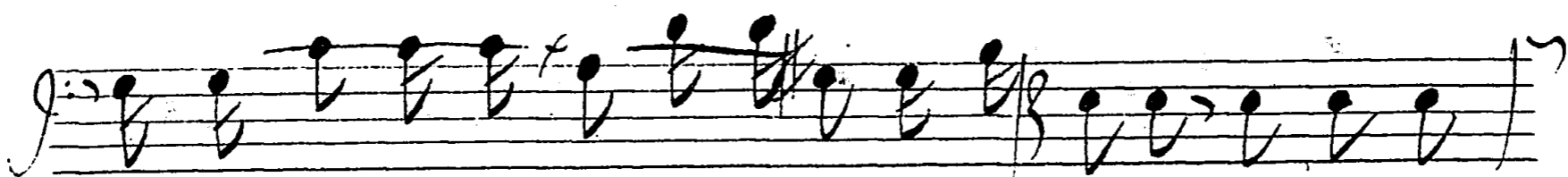
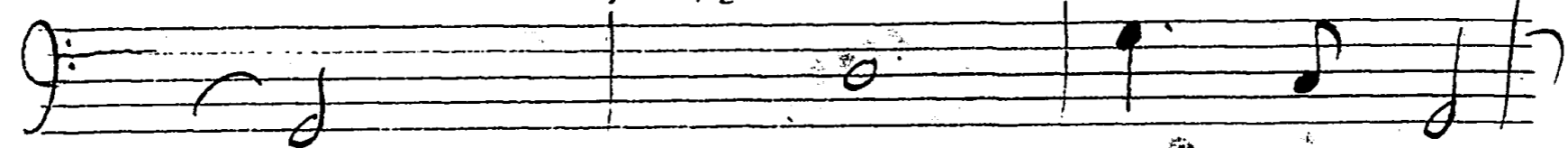
peuple une feste galante; ou d'orphée aux enfers on chante la des



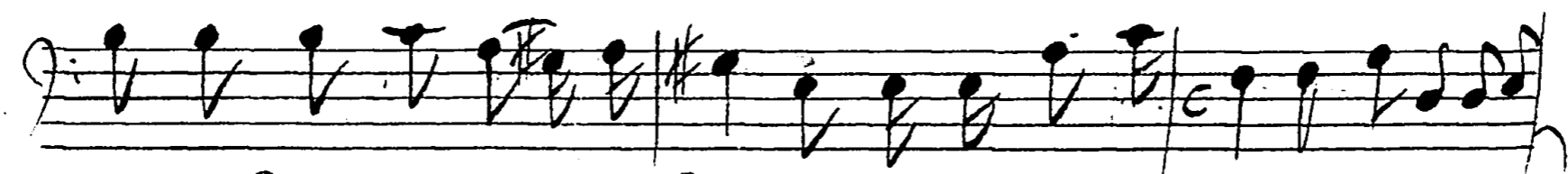
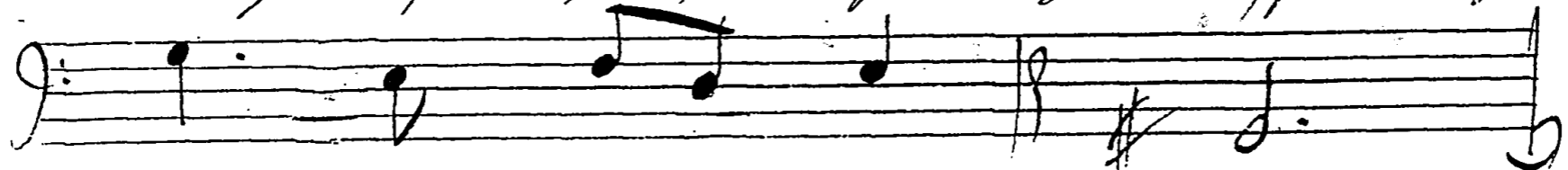
*cente, un Bal pompeux doit suivre ces plaisirs de tumulte et la*



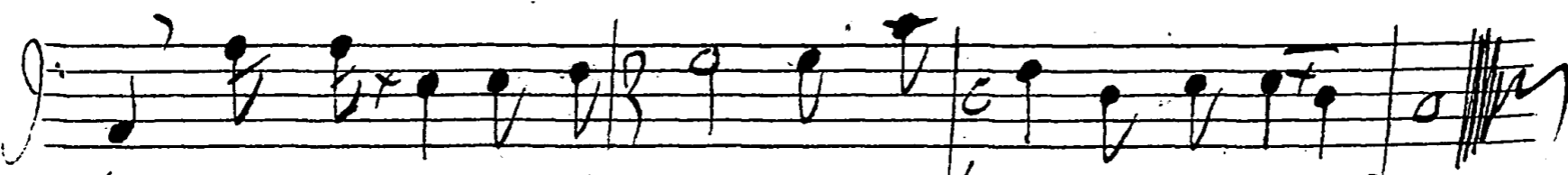
*nuît serviront nos desirs, je vais dans ce lieu vous attendre*



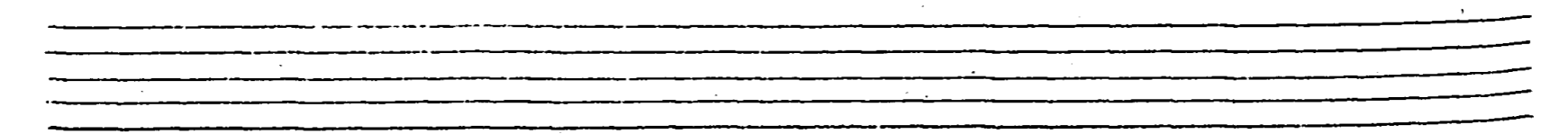
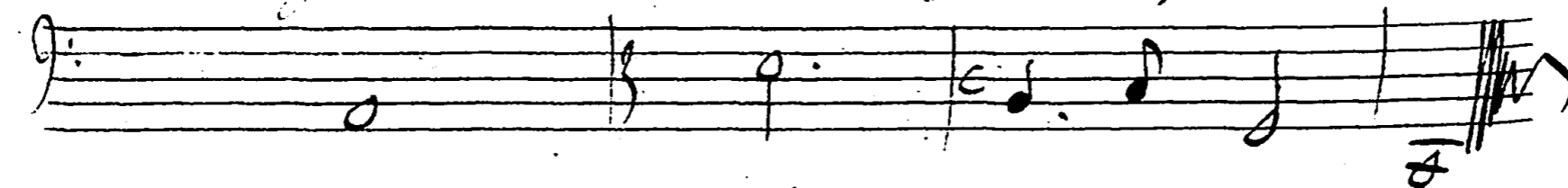
*un vaisseau par mes soins, dans le port doit se rendre, pour nous por-*



*ter en des climats plus doux, ou nous pourrons braver les fureurs des ja-*



*loux, et goûter les douceurs de l'himen le plus tendre, —*



*Fin du Troisième acte.*